استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص

(دراسة تجريبية بـ MTsN Tungkop)

رسالة

إعداد

خير الفضل

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

طالب قسم تعليم اللّغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلّمين

وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

٢٠١٨م/١٤٣٩هـ

رسالة

استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص

(دراسة تجريبية بـ MTsN Tungkop)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

خير الفضل

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

طالب قسم تعليم اللّغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلّمين

الموافقة

المشرفة الأولى	المشرف الثاني
الدكتورة خيرا محمد نور، الماجستير	الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير

تمت مناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٥ فبراير ٢٠١٨م

١٩ جمادى الأول ١٩٣٩ هـ

بندا آتشيه

إعداد

خير الفضل

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

لجنة المناقشة :

الرئيسة

الدكتورة خيرا محمد نور، الماجستير

السكرتير

لقمان، S.Ag

العضو

الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير

العضو

الدكتورانداوس سهيمي، للماجستير

بمعرفة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

(الدكتور مجيب الرحمن، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٢١٠٠١

أنا الموقّع أسفله :

الاسم الكامل : خير الفضل

مكان الميلاد وتاريخه : آتشيه الكبرى، ٢٨ اغسطس ١٩٩٥م

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

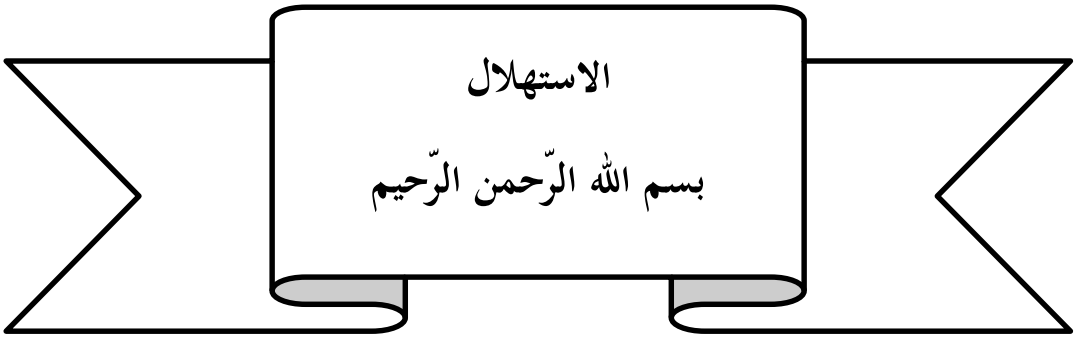
أقرر أنّ هذه الرسالة تنتمي إلى تأليفي ولا تقدّم للحصول على أيّة الدرجات الأكاديميّة في جامعة ما، وليس فيها التأليفات والأراء أعدّها الآخرون، إلّا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلميّة المذكورة في مراجعها العلميّة. والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا آتشيه، ١٦ ديسمبر ٢٠١٧م

صاحب القرار

خير الفضل

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢



(سورة طه : ١١٣)

وَكَذٰلِكَ أَنزَلْنٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

(من وصيّة عمر رضي الله عنه)

تعلّم العربية،

فإنّها تثبّت العقل،

وتزيد المروءة،

ولم اكن هنا إلا بالله تعالى ورضا والدي الكريم المحبوب رسلي عمر ووالدتي الكريمة المحبوبة خيرمي بنت ابراهيم من ربياني منذ صغاري حتى كباري، لعل الله يحفظهما وأبقيهما في سلامة الدين والدنيا والأخرة، و أقدم بالدعاء الخالص للوالدين الكريمين المحبوبين، ولهما الدعاء اللهم اغفرلي ذنوبي ولوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيرا.

وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.

وإلى جميع أصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، خاصة Unit 1 PBA 2013 أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم في التعلم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي زين قلوب أوليائه بأنوار الوفاق، وسقى أسرار أحبائه شراباً لذيذ المذاق، وألزم قلوب الخائفين الوجَل والإشفاق، فلا يعلم الإنسان في أي الدواوين كتب ولا في أيِّ الفريقين يساق، أشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شيء قدير، وأشهد أن سيدنا وحبيبنا وشفيعنا محمدًا عبد الله ورسوله أما بعد.

بعناية الله تعالى وتوفيقه وإرادته انتهى الباحث من كتابة هذه الرسالة العلمية حيث يعتبر شرطا للحصول على درجة المرحلة الجامعية الأولى (S.Pd) بكلية التربية وتأهيل المعلّمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه تحت الموضوع " استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص(دراسة تجريبية بـ MTsN Tungkob)."

وهذه المناسبة الطيّبة فيقدم الباحث شكره وتقديره إلى جميع الأساتذة الشريفين الذين قد علموا الباحث علوما ومعارفا نافعة وأخص شكرا جزيلا للمشرفين الكريمين وهما الدكتور محمد فجر الفلاح، الماجستير والدكتورة خيرا محمد نور، الماجستير اللذان قد أنفقا أوقاتهما الثمينة وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا من أولها إلى آخرها. وبارك الله لهما وجزاهما خير جزاء في الدنيا والآخرة.

و يتقدم الباحث بالشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع الأساتذة الذين علموه العلوم المفيدة وأرشدوه إرشادا صحيحا.وكذلك لموظفي المكتبة الذين قد ساعدوه بإعارة الكتب المحتاجا إليه في كتابة هذه الرسالة.

ولا ينسى الباحث أن يقدم بالدعاء الخالص للوالدين الكريمين المحبوبين، ولهما الدعاء اللهم اغفرلي ذنوبي ولوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيرا،

وإلى أصدقائي السعداء، الذين لا يزالون يساعدوني في كتابة هذه الرسالة. أدعوالله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والأخرة.

وأخيرا، يدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة ويرجو من القارئين أن يقدموا نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لتكميل هذه الرسالة وعسى أن تكون هذه الرسالة نافعة له.

دار السلام، ١٨ ديسمبير ٢٠١٧

خير الفضل

قائمة المحتويات

الصفحة

الاستهلال ..... هـ
الاهداء ..... و
الشكر والتقدير ..... ز
قائمة المحتويات ..... ط
قائمة الجداول ..... ل
قائمة الملحقات ..... م
مستخلص البحث باللغة العربية ..... ن
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية ..... ع
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... ف

الفصل الأول : أساسية البحث

أ- مشكلة البحث ١
ب- أسئلة البحث ٣
ج- أهداف البحث ٣
د- أهمية البحث ٣
هـ- افتراضات البحث وفروضه ٤
و- حدود البحث ٤
ز- مصطلحات البحث ٥
ح- الدراسات السابقة ٧
ط- وطريقة كتابة الرسالة ٩

الفصل الثاني : الإطار النظري

الصفحة

أ- تعليم مفردات في اللغة العربية ١٠
١. تدريس المفردات..... ١٠
٢. أسس اختيار المفردات ١١
٣. أساليب تدريس المفردات ١٢
٤. نوع المفردات الجديدة ١٣
ب- الرسوم الكاريكاتورية كالوسائل التعليمية ١٤
ج- الصور والرسوم ٢٢

الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلي

أ- منهج البحث ٢٤
ب- مجتمع البحث وعينته ٢٥
ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها..... ٢٦
د- طريقة تحليل البيانات ٢٧
هـ- تحليل البيانات عن أجوبة الطلبة من كل البنود ٢٩

الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

الصفحة

أ – عرض البيانات ٤٣
ب– تحليل البيانات ومناقشاتها ٥٢
ج– تحقيق الفروض ٦٤

الفصل الخامس : الخاتمة

أ– نتائج البحث ٦٥
ب– المقترحات ٦٦

المراجع العربية ٦٧
المراجع الأجنبية ٦٨

قائمة الجداول

رقم الجدول **الصفحة**

٣-١ : بيان مستوى صدق المحتوى ٣٠
٣-٢ : معيار مستوى ثبات الاختبار ٣١
٣-٣ : نتيجة مستوى ثبات الاختبار ٣١
٣-٤ : معيار مستوى التمييز ٣٨
٣-٥ : مستوى التمييز لكل بنود الاختبار ٣٩
٣-٦ : معيار مستوى صعوبة الاختبار ٤٢
٣-٧ : مستوى صعوبة الاختبار ٤٢
٤-١ :عدد المدرس وموظف الإدارية بـ MTsN Tungkob ٤٤
٤-٢ : عدد الطلبة بـ MTsN Tungkob ٤٥
٤-٣ : الوسائل التعلمية بـ MTsN Tungkob ٤٧
٤-٤ : عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الأول) ٤٨
٤-٥ : عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الثاني) ٤٩
٤-٦ : عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الثالث) ٥٠
٤-٧ : أنشطة المدرس عند إجراء التعليم والتعلم ٥٢
٤-٨ : أنشطة الطلبة عند إجراء التعليم والتعلم ٥٤
٤-٩ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ٥٧
٤-١٠ : مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ٥٩

قائمة الملحقات

١- خطاب الإرشاد عميد من الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على تعيين المشرفين.
٢- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه على القيام بالبحث.
٣- إفادة وزارة الشؤون الدينية آتشيه الكبرى على القيام بالبحث.
٤- إفادة مدير بـ MTsN Tungkob على إتمام البحث.
٥- خطة التعليم.
٦- قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي.
٧- قائمة الملاحظة المباشرة.
٨- الجدول ت.
٩- الصور الفوتوغرافية.
١٠- السيرة الذتية

مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص دراسة تجربية بـ MTsN Tungkob

الاسم الكامل : خير الفضل

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

كما لاحظ الباحث في ميدان البحث أن المعلم لا يستخدم الوسيلة والطريقة المناسبة والمتعددة في التعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات حتى صارت عملية التعليم والتعلم فاشلا. وهذه المشكلة الظاهرة كتب الباحث هذه الرسالة تحت الموضوع "استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص (دراسة تجربية بـ MTsN Tungkob)". وفي هذ البحث يستخدم الباحث طريقة بحث تجريبي، أو ما يقال بالإنجلزية Experiment research. كان المجتمع من هذا البحث فهو جميع الطلبة بـ MTsN Tungkob يبلغ عددهم إلى ٧٣٦ طالبا وعينته ٣٢ طالبا من الصف الثاني أ. يقدّم الباحث ورقة الملاحظة والاختبار القبلي والاختبار البعدي كأدوات البحث. وفي هذا البحث كان الرسوم الكاريكاتورية تكون فعّلا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة، وهذه الوسيلة تكون مناسبة في التعليم المفردات اعتمادا على النتيجة ت- الحساب أكبر من النتيجة ت- الجدوال وهي: قد حصل الباحث على نتيجة اختبار- ت (ت-الحساب (t_0) : ٤,٤٠) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول مستوى الدلالة ٥٪ ($t_{t.ts.5\%}$) : ٢.٠٩) ومستوى الدلالة ١٪ ($t_{t.ts.1\%}$) : ٢.٨٦). فتدل على أنّ الفرض الصفري مردود وعكسه أنّ فرض البديل مقبول، بمعنى أنّ استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية في النص.

Abstract

Thesis title : The Use of Caricature Pictures to Improve Students' Ability to Understand New Vocabularies in Text (an experiment research at MTsN Tungkob)

Name : Khairul Fadhli

Student ID : 221323952

As the result of observation at the research field that teachers do not use media and learning methods that are suitable and varied in learning, especially in Arabic learning so that making the learning process failed. And based on this problem, the researcher wrote a thesis entitled “The Use of Caricature pictures to Improve Students' Ability to Understand New Vocabularies in Text (an experiment research at MTsN Tungkob). In this study the researcher used the Experimental method called Experiment research. The population in this study were all students at Tungkob MTsN which numbered 736 students and the sample was 32 students from class VIII 1. In this study researcher used observation sheets, pree-test and post-test questions as research instruments. And the result of this research shows that caricature pictures effective to improve students' ability to understand new vocabularies in Arabic, and this media is a suitable medium in learning Arabic by referring to the T-Test value greater than T-Table as the result of the study T-Test = 4.40 is greater than the value T-Table = 2.09, therefore the zero hypothesis is rejected otherwise alternative hypothesis is accepted and means the use of caricature pictures in learning vocabularies is effective.

Abstrak

Judul Penelitian	: Penggunaan Gambar Karikatur Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa Dalam Memahami Mufradat Baru Dalam Teks (metode eksperimen di MTsN Tungkob)
Nama Lengkap	: Khairul Fadhli
NIM	: 221323952

Sebagaimana hasil observasi peneliti pada lapangan penelitian bahwasanya guru tidak menggunakan media dan metode pembelajaran yang cocok dan bervariasi dalam pembelajaran khususnya dalam pembelajaran bahasa arab sehingga proses pembelajaran menjadi gagal. Berdasarkan permasalahan ini peneliti menulis skripsi dengan judul "Penggunaan Gambar Karikatur Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa Dalam Memahami Mufradat Baru Dalam Teks (metode eksperimen di MTsN Tungkob)". Dan dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode eksperimen atau dalam bahasa inggris disebut dengan *Experiment research*. Populasi pada penelitian ini adalah seluruh siswa di MTsN Tungkob yang jumlahnya 736 siswa dan sampelnya 32 siswa dari kelas VIII 1. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan lembar observasi, soal pree-test dan soal post-test sebagai instrument penelitian. Dan hasil penelitian menunjukkan bahwa gambar karikatur menjadikan proses pembelajaran lebih efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami kosa kata yang baru dalam Bahasa Arab, dan media ini merupakan media yang cocok dalam pembelajaran Bahasa Arab dengan berpedoman pada nilai T- Test lebih besar dari T- Table sebagaimana hasil penelitian T- Test = 4,40 lebih besar dari nilai T- Table = 2,09 maka dari itu hipotesa nihil ditolak dan sebaliknya hipotesa alternatif diterima artinya penggunaan gambar karikatur efektif dalam belajar mufradat.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ. مشكلات البحث

كما عرفنا أن اللغة الغربية لها أربعة مهارات هي : الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، والوسيلة التي تنقل مهارات هي الصوت عبر الإتصال المباشرين المتكلم والمستمع، أما المهارة القراءة والكتابة فوسيلتها الحرف المكتوبة[1].وتتعلق تلك المهارات بسيطرة الفرد على اللغة وسيطرة الكلام، حاصة في تعليم المفردات والحور تتأثر بجودة الاستماع المباشر والكتابة والقراءة على وجه فعلي. ولابد لكل مهارة من المهارات تتأثر بعضها بعض.

مما لاريب فيه أن تعليم اللغة العربية يحتاج إلى العوامل المؤثرة والمريحة لنجاح عملية التعليم والتعلم، وإلى طريق التعليم و وسائل كبعض العوامل لها. ولقد كثير من فشل في إجراء عملية تعليم وتعلم اللغة الغربية لعدم الاستخدام وسائل التليم، كما أنها آداة يستعين بها المدرس على أن يجعل الطلبة فهما لمادة اللغة العربية.

وسائل التعليمية لها دور هام في إجراء عملية التعليم والتعلم، فيحتاج تعليم المفردات إلى الرسوم الكاريكاتورية، تسهيلا للمعلم أثناء التعليم وهو يستعين بها الطلاب في فهم المادة.ولها فوئدها متعددة في إلقاء المادة اللغة العربية لأنها أعظم تأثيرا للتلاميذ.

---

[1].عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، **إضاءات لعلمي اللغة العربية لغيرالناطقين بها**، سنة ١٤٣٢ هـ . ص ١٧٧..

والرسوم الكاريكاتورية وسيلة يمكن بها إيصال المعارف إلى الطلاب ويسهل الطلاب في فهم المفردات ويرفع حماستهم في تعليم اللغة الأجنبية، وهذ يؤدي إلى ترقية قدرتهم على فهم المفردات. كثير من الطلاب يشعرون أن تعليم اللغة العربية أمرا صعبا. فإن لم يستعمل المدرس الوسيلة المناسبة في عملية التعليم والتعلم تكون تلك عملية فاشلة دون أن يحصل على الأهداف التعليمية المرجوة.

وكانت المدرسة المتوسطة الحكومية (Tungkob) ، بمنطقة Aceh Besar تهتم بتعليم اللغة الغربية، ولكن على ما يرى الباحث أن المعلم ما زالوا لم يطبقوا الوسائل التعلمية المناسبة في تعليم المفردات، كأدة أساسية لإكتساب اللغة. ويظهر ذلك في الفصل الثاني، الذي يجد الباحث الطلاب لم يعرفوا المفردات إلا قلة منهم. وأما مشكلة الطلبة هي عند مشاركة طريقة التعليم المفردات، ومشكلتهم في حفظ المفردات الكثيرة بما فيها من الأسماء والأفعال والحروف ومشكلة الاخرى عند تطبيقها في الحياة اليومية.

وفي هذا المجال مدرس اللغة العربية يحتاج إلى وسيلة التعليمية المناسبة في إجراء تعليم وتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. وأما طريقة الممستخدمة فمجرد بكتابة المفردات على السبورة. والطلاب مكلفون عليهم يحفظها دون إلحاق أي وسائل إضافية لتكون المفردات مترسخة في ذهنهم. وبنظر إلى هذه الواقع أراد الباحث أن يستخدم وسيلة الرسوم الكاريكاتورية في تعليم المفردات. حتى اختار الباحث هذ الموضوع : استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص دراسة تجربية بـ MTsN Tungkob

ب. أسئلة البحث

١. هل استخدام الرسوم الكريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص ؟

٢. كيف تطبيق وسيلة الرسوم الكريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص ؟

ج. أهداف البحث

١. التعرف على فعالية استخدام الرسوم الكريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص.

٢. التعرف على كيفية تطبيق وسيلة الرسوم الكريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص.

د. أهمية البحث

و أهمية البحث التي يقدم إليها الباحث فهي :

١. للمعلم

أن يستخدموا هذه الوسيلة في عملية التعليم وتكون مصدرا ومراجعا في تطوير عملية التعليم.

٢. للمتعلم

و بهذه البحث أن يجعل الطلبة فعلا في تعلم اللغة العربية

٣. للباحث

لزيادة المعلومات للباحثين عما يتعلق بأحوال الطلبة في تعلم اللغة العربية

هـ. الافتراضات والفروض

أما الافتراضات التي اعتمد عليها الباحث في هذا البحث فهي أن الوسيلة التعليمية هي كل ما يستعين به المدرس على إيصال المادة المدروسة وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها. والوسيلة الرسوم لها دورا هاما في تدريس المفردات ويكون فعالا في تعليم اللغة الأجنبية.

أما الفروض في هذا البحث فهي كما يلي :

١. الفرض الصفري : استخدام الرسوم الكريكاتورية لا يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص

٢. الفرض البديل : استخدام الرسوم الكريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص

و. حدود البحث

١. أما الحد الموضوعي في هذا البحث فهو :

استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص دراسة تجربية بـ MTsN Tungkob

٢. وأما الحد المكاني في هذا البحث فهو :

مدرسة المتواسطة الحكومية (Tungkop)

٣. وأما الحد الزماني في هذا البحث فهو :

القسط الثاني في الفصل الثاني.سنة ٢٠١٦-٢٠١٧.

ز. مصطلحات البحث

وقبل أن يبحث الباحث بحثا تفصيليا عن الأشياء المتعلقة بهذا الموضوع يحسن به أن يبين بعض معانى المصطلحات المستعملة في هذا الموضوع لمعرفة المعنى المراد ولكي لا يخطئ القارئ في فهم المعنى الذي يقصد بها الباحث، وهذه المصطلحات هي :

١. استخدام

استخدام لغة : مصدر من استخدم – يستخدم – استخداما على الوزن استفعل – يستفعل – استفعالا بمعنى استعمال،[٢] استخدام هو تطبيق أي تطبق وسيلة كآلة التي تعين الطلبة في فهم المواد التعليمية أو اتخذه خادما وجعله يخدمه.[٣]

٢. الرسوم

الرسوم جمع من رسم، وهومصدر من رسم–يرسم–رسما. والمراد بالرسوم تعريف الشيء بخصائصه أو تمثيل شيء أو شخص بالقلم و نحوه.[٤]

٣. الكاريكاتورية

فنّ الكاريكاتور هو طريقة الرسم تبالغ ، على نحو ساخر في إظهار خصائص شخس (أو شيء) أو تقائصه. رسم كاريكاتوري تشوبه مغالى فيه، حتى ليكاد يبدو وكأنه صورة كاريكاتورية.[٥]

---

[٢] روحي البعلبكي، **المورد قاموس عربي – إنكليزي**، الطبعة الثامنة عشرة (بيروت : دار العلم للملايين، ٢٠٠٤م) ص. ٨٧

[٣] أحمد مختار عمر، **معجم اللغة العربية المعاصرة**، الطبيعية الأولى، (القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨م) ص. ٦٢١

[٤] إبراهيم أنيس وأخرون، **المعجم الوسيط**، ص . ٣٦٩

٤. النص

نصوص جمع من نص

تعريف النص في قاموس النعجم الوسيط، النص هو صيغة الكلام الأصلية التي وردت من المؤلف.[٦] النص هو كلام يدور حول موضوع معين ويتألف غالبا من فقرات

ح. الدراسات السابقة

١. الاسم : بحار شاة، سنة ٢٠١٢م.[٧]

في هذا البحث يرى الباحث في ميدان الطلبة يحفظون المفردات ولكنهم لا يزالون وينسونها حينما يقابلونها في أمكنة أخرى. انطلاقا من الظواهر التي شرحها الباحث فيريد أن يستخدم وسيلة لوحة الوبر في تعليم المفردات على الطلبة بمعهد باب النجاح العصرى. الأهداف من هذا البحث هي، لمعرفة استخدام لوحة الوبر في تعليم المفردات ولمعرفة على نتائج ينالها الطلبة بعد استخدام لوحة الوبر في تعليم المفردات.ونتائجه، أن استخدام لوحة الوبر في تعليم المفردات يرقي قدرة الطلبة على تحفيظ المفردات.

---

[٥] منير البعلبكي، **المورد قاموس إنكليزي – عربي**، (بيروت : دار العلم للملايين سنة ٢٠٠٢م)، ص. ١٥٣

[٦] إبراهيم أنيس وأخرون، **المعجم الوسيط**، ص . ٩٦٦

[٧]بحار شاة، **استخدام لوحة الوبر في تعليم المفردات (بحث إجرائي بمعهد باب النجاح العصري)**، الرسالة الجامعية، كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية، سنة ٢٠١٢م.

علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية، وجه الإختلاف: البحث الحالي يختلف بالبحث الذي كتبه بحار شاة في الموضوع والمكان والمشكلة، والدراسة السابقة تبحث عن تعليم المفردات باستعمال لوحة الوبر وأما الدراسة الحالية تبحث عن استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على فهم المفردات العربية الجديدة. وجه التشابه: لهما التشابه في استخدام الوسائل التعليمية في تدريس المفردات.

٢. الاسم : ولدان شاه، سنة ٢٠٠٦م.[٨]

في هذ البحث يرى الباحث أن المعلم لا يستخدم الوسائل التعليمية المناسبة في تدريس المفردات، حتى لا يكون فعلا في تدريسها. الأهداف من هذ البحث هي لمعرفة فعالية استخدام الألعاب الغوية في تعليم المفردات. و لمعرفة على نتائج ينالها الطلبة بعد استخدام الألعاب الغوية في تعليم المفردات. ونتائجه، أن استخدام الألعاب اللغوية في تعليم المفردات يرقي قدرة الطلبة على تحفيظ المفردات.

علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية، وجه الإختلاف: البحث الحالي يختلف بالبحث الذي كتبه ولدان شاه في الموضوع والمكان، والدراسة السابقة تبحث عن تعليم المفردات باستعمال الألعاب اللغوية وأما الدراسة الحالية تبحث عن استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على فهم المفردات العربية

[٨]ولدان شاة، **فعالية استخدام الألعاب الغوية في تعليم المفردات (بحث تجربي في MTSN ULIM)**، الرسلة الجامعية، كلية التربية قسم التعليم اللغة العربية، سنة ٢٠٠٦م.

الجديدة. و وجه التشابه: لهما التشابه في استخدام الوسائل التعليمية في تدريس المفردات.

٣. الإسم : أغوس سفوترا ، سنة ٢٠١٥م \ ١٤٣٧هـ[٩]

في هذ البحث يرى الباحث أن الطلبة في هذا المعهد يشعرون بالصعبة في فهم المفردات والمحادثة. وأعراض البحث من هذه الرسالة لمعرفة قدرة الطلبة باستجدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصوار على سيطرة المفردات ولمعرفة قدرة الطلبة على سيطرة المحادثة ولمعرفة المشكلات التي يوجهها الطلاب في تعليم المفردات والمحاجثة باستخدام وسيلة الصور.

علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية، وجه الإختلاف: البحث الحالي يختلف بالبحث الذي كتبه أغوس سفوترا في الموضوع والمكان، والدراسة السابقة تبحث عن تعليم المفردات باستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصور على لتدريس المفردات و المحادثة وأما الدراسة الحالية تبحث عن استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على فهم المفردات العربية الجديدة. ووجه التشابه: لهما التشابه في استخدام الوسائل التعليمية في تدريس المفردات.

[٩]أغس سفترا، استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصور لتدريس المفردات والمحادثة (بحث إجرائي يمعهد (Tgk. Chiek Eumpe Awe

ط. طريقة كتابة الرسالة

وأما التأليف والكتابة بهذه الرسالة فتعتمد الباحث على دليل كتابة الرسالة بكلية التربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية وهو:

Panduan akademik dan Penulisan skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh 2016

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. تعليم مفردات في اللغة العربية

١. تدريس المفردات

المفردات هو عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع : استماع / كلام / قراءة / كتابة إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. ولعل أكثر المهارات توظيفا للمفردات واعتمادا عليها هي القراءة، حيث يفتقد القارئ الموقف الحي الذي تستعمل فيه اللغة والذي يكون في غالب الأمر مصحوبا بقرائن تساعد على فهم اللغة وتسد ما قد ينشاء من خلل في توصيل معاني المفردات إلى أذهان المستمع. [١٠]

قد يختلف خبراء تعليم اللغات في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون علي أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجابتها. إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وايجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معنها في القواميس والمعاجم الغربية فحسب، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو ان يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الإتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها الكفاءة.

---

[١٠]. رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، **المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**، (دار الفكري، مدينة نصر– القاهرة، سنة ١٤٣١هـ/٢٠١٠م)، ص ٦١٤.

٢. أسس اختيار المفردات[١١]

هناك مجموعة من الأسس يمكن ايجازها فيما يلي :

١. التواتر : frequency تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل : كلمة، السيف، لتوضيح معنى كلمة " الصمصام ".

٢. التوزع أو المدى، range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. ومن المصادر التي تفيد في هذا،" معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي " أعده المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO).

٣. المتاحة availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يحدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددا.

٤. الألفة، familiarity تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و"ذكاء".

٥. الشمول coverage تفضل الكلمة التي تغطى عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم الا بحالات محدودة. مثل: كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" لأن الكلمة "بيت" تغطى عداد أكبر من المجالات. مثاله: بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة) بيت العنكبوت، بيت القصيد، وغيرها.

٦. الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عنه التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧. العربية تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل: كلمة "هاتف" بدلامن "التلفون" وكلمة "المذياع" بدلا من "الراديو" و "الحاسوب الالى أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من

---

[١١] أزهر أرشد، **مدخل طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية**، (جاكرتا، سنة ١٤رمضان ١٤١٩ هـ)، ص. ٩٥

"الكوبيوتر". وإن لم توجد كلمة عربية، فالمعربة، مثل التلفاز على الفزيون، وإذا كانت الكلمة الأجنبية لا مقابل لها في العربية، فإنها تكتب بالحرف العربي، مثل "فيديو".

٣. أساليب تدريس المفردات[١٢]

هناك عدة أساليب تدريس المفردات هي :

١. إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل: إبراز القلم، عندم ترد الكلمة "قلم".

٢. تمثيل المعنى dramatization، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد الجملة "فتح الأستاذ الباب".

٣. لعب الدور role playing ، كأن يلعب المعلم الدور مريض يحس بألمفي بطنه ويفحصه طبيب.

٤. ذكر المالمتصادات antonyms ، كأن يذكر الكلمة "بارد" في مقابل "ساخن".

٥. ذكر المترادفات synonyms ، كأن يذكر كلمة "سيف" لتوضيح معنى "صمصام".

٦. تداعى المعاني association ، وذلك بذكر الكلمات التي تشيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الاتية : زوج، زوجة، ألاد .....الخ.

٧. ذكر أصل الكلمة root و مشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب".

٨. شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.

---

[١٢] أزهر أرشد، **مدخل طرق تعليم اللغة الأجنبية...** ، ص. ٩٧

٩. تعدد القراءة، كأن يقراء التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.

١٠. البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتواسطة والمتقدمة بالبحث في القاموس العربية.

١١. الترجمة إلى اللغة الوسيطة، وهذا اخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة بشرط أن يكرر التلميذ الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه، وعلى المعلم ألا يتعجل في هذاالأمر.

٤. نوع المفردات الجديدة[١٣]

لا يقتصر تحكيم مبدأ الانتقاء على عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، إنما يمتد أيضا إلى نوعها. إذ ينبغي تحكيم مجموعة من المعايير لتفضيل مفردات على الأخرى. ومن الممكن التمييز بين ثلاثة تصنيفات يضم كل واحد منها نوعين من المفردات.

- مفردات Concrete ومجردة Abstract.
- مفردات Active نشيطة وخاملة Passive.
- كلمات محتوى Content Words وكلمات وظيفية Function.

ولنا أن نسأل عند تحليل كتاب أوتقويمه بأي نوع من المفردات يبدأ المؤلف ؟ وما نسبة كل نوع إلى الآخر في ثنايا الكتاب كله؟

ب. الرسوم الكاريكاتورية كالوسائل التعليمية

١. مفهوم الوسائل التعليمية

[١٣]رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، **المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين**...، ص . ٦١٦

الوسيلة التعلمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم/ والتعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأنّ المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن التلميذ يتعلّم بواسطتها. وتبدولنا أهميتها من خلال إدراكنا واقع وظيفتها، تتيح للمعلّم أن يستخدم أكثر من حاسة واحدة في تعلّمه، وهذا التعدد في استخدام الحواس يساعد على زيادة الفهم والاستدلال، خاصة وأنّها نوافد المعرفة والإنسان، وكلما زاد عدد النوافد المستقبلة كلما سهلت وتحسنت وتعززت عملية التعلم والإدراك.[١٤]

ذكر سوبرنو Suparno (١٩٨٧)[١٥]أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أومعلومة من مصدر إلى هدف (مرسل إليه). قد توصل الرسالة عن طريقة السمع (وسيلة سمعية) أو طريقة البصر (وسيلة بصرية) أو طريق الأزدواج بين السمع والبصر (وسيلة سمعية بصريّة) أو عن طريق الافعال (وسيلة انفعالية) أو عن طريق التمثيل (وسيلة تمثيلية).

أضاف Suparno قائلا أن وسائل تعليم لا يتوقف دورها دائما على المدرس. فمن الوسائل ما يمكن من ايصال رسالة ومعلومة رغم من عدم المدرس بل يقول البعض أن يقوم الوسائل مقام المدرس. ولا يختلف ذلك قول أفندي Effendy (١٩٨٤) أن وسائل تعليم هو ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضحا للدارس.[١٦]

تعد الوسائل التعليمية من العناصر المهمة في المنهج المدرسي، إذ يستعين بها المعلم لتوضيح فكرة غا مضة، أو تجسيد مجردات، أو غبراز تفضيلات دقيقة أو نحو

---

[١٤] نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدرسها**، (دارالنفائس، بيروت– لبنان ستة ١٤١٨هـ/١٩٩٨م). ص ٢٤٣.

[١٥] إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية** ،(ربيع الاول ١٤١٦هـ \ أغسطس ١٩٩٥م)، ص. ١

[١٦] إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية**...،ص. ٢

ذلك، وينطلق استخدام الوسيلة التعليمية من مقولة مفادها أن الفرد يتعلم بطريقة ايسر إذا استخدم أكثر من حاسة.

وتعرف الوسيلة بأنها: مجموعة من الأدوات والألات التي يستخدمها المعلم. أو الدارس، لنقل محتوى الدرس غلى المتعلمين، سواء أكان ذلك داخل الفصلأو خارجه، بهدف تحسين العملية تعلمية. وتعرف الوسيلة بصورة أكثر تفصيلا بأنها كل ما يستخدمه المعلم والمتعلم من أجهزة وأدوات ومواد، وأية مصادر أخرى، داخل حجرة الدرس وخارجها، بهدف إكساب المعلم خبراتتعليمية محددة. بسهولة ويسر ووضوح مع الاقتصاد في الوقت والجهد المبذول.

والوسائل التعليمية بهذا التعريف تختلف اختلافا الى حد ما عن "تقنيات التعليم" التي جرى تعريفها بأنها "تطبيق نظمي لمبادئ التعليم ونظرياتها عمليا، في الواقع الفعلي في الميدانالتعليم"، أي أنها تفاعل منظم بين كل من العنصر البشرى المشارك في عملية التعليم، والأجهزة والالات والأدوات التعليمية والمواد التعليمية، بهدف تحقيق الأهداف التعليمية أو حل مشكلات التعليم.

لكن على الرغم من هذا التمايز في مفهومي الوسائل التعليمية وتقنيات التعليم، فإن العلقة وثيقة بينهما، فالوسائل التعليمية تمثل جزءا من منظومة تقنيات التعليم، وإحدى عناصرها وعلى هذا يكون مصطلح تقنيات التعليم أكثر عمومية وشمولا من مصطلح الوسائل التعليمية.[١٧]

٢. أنواع الوسائل التعليمية

كما عرفنا أن الوسيلة التعليمية تنقسم إلى ثلاثة أنواع وهي :

---

[١٧]حسن جعفر الخليفة، **المنهج المدرسي المعاصر**،(مكتبة الرشد، الرياض، سنة ١٤٣١ هـ)، ص. ١٥٥

أ. الوسائل البصرية

وهي تضم مجموعة من الأدوات والطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد عليه. وتشمل هذه المجموعة الصور الفوتوغرفية، والصو المتحركة الصامتة، وصور الأفلام، والرسوم التوضيحية، والرسوم البيانية، والرسوم المتحركة، والأشياء المبسطة، والعينات، والنماذج، والخرائط، والكرات الأرضية. كما تتضمن هذه الوسائل أيضا التمثيليات، والرحلات وتجاربب العرض، والمعارض، والمناحف، واستخدام السبورة، واللوحة الوبرية، ومجلة الحائط، ولوحة النشرات، واللوحة المغناطيسية، واللوحة الكهربية، ومنضدة الرمل،

ب. الوسائل السمعية

وتضم مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي تعتمد أساساعلى حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الإذاعية المدرسية، والأسطوانات، والتسجيلات الصوتية،

ج. الوسائل البصرية والسمعية

وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستى البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفيزيون، كما تشتمل هذه الوسائل أيضا الأفلام الثابتة والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على أسطوانات أو شرائط تسجيل.[١٨]

وواضح أن الفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا التقسيم هي ارتباط مجموعات من الوسائل التعليمية مجاستى البصر والسمع على اعتبار أنها الحاستان الأساسيتان. هذا وقد أوضحنا عند تحليلنا للسميات المختلفة لهذ الوسائل.

---

[١٨]أحمد خيرى كا ظم و جابر عبد الحميد جابر، **الوسائل التعليمية والمنهج**، (دار النهضهالعربية، سنة ١٩٧٨ م), ص. ٣٧

٣. أهمية الوسائل التعليمية [١٩]

إذا كانت الوسائل التعليمية أداة مهمة في غملية التواصل البشرى بعامة، فإنها تعد أداة رئيسة في تحقيق التواصل بين المعلم وطلابه في أثناء العملية التعليمية بصورة خاصة ويمكن أن نلخص أهم الفوائد التي تبرز أهمية الوسائل التعليمية.

أ. العناية بالضرق الضردية

يختلف الطلاب في خصائصهم المتعلقة بكيفية التعلم والاستعداد له، فمنهم من يتعلم بصورة أفضل عن طربق حاسة البصر ومنهم من يتعلم بصورة أفضل عن طريق حاسة السمع، ولذلك تهتم الوسائل التعليمية بإيجاد المواقف التعليمية التي تتطلب اشتراك أكثر من حاسة في التعلم.

ب. قطع رتابة المواقف التعليمية

عادة ما تزدحم المواقف التعليمية التقليدية بالتلقن، حيث يعتمد المعلّم في هذه المواقف على الإلقاء أو الأسئلة والأجوبة لتقديم مادة دروسه، إلا أن استخدام المعلم الوسائل التعليمية في سياق متناغم ضمن إجراءات التدريس، يقطع رتابة المواقف اللّفظية التقليدية ويجعل الموقف التعليمي أكثر تشويقا إثارة، ممّا يؤدى إلى مزيد من الإيجابية لدى المتعلم.

ج. زيادة انتباه الطلاب

إن استخدام الوسائل التعليمية في التدريس غالبا ما يؤدي إلى إثارة حاسة أو أكثر من حواس المتعلم، مما يدفعه إلى التركيز والتدقيق في متابعة أحداث التعلم، ويذيد من نشاطه، ويظهر ذلك في مناقشات الطلاب واستفساراتهم في أثناء الدرس، كما يظهر في نتائج تعلمهم.

---

[١٩] حسن جعفر الخليفة، **المنهج المدرسي المعاصر**،(مكتبة الرشد، الرياض، سنة ١٤٣١ هـ)، ص. ١٥٦

د. زيادة كمية الإنجاز

اعتمادا على الطرق اللفظية في تدريس بعض الموضوعات، نلاط أن هناك انصرافا من بعض الطلاب عن متابعه الدراسة أو الإنتباه وما يلبث هذا الأمر أ، يتغير بمجرد استخدام الوسيلة التعليمية. فتجد أن عناصر الحركة واللون والصوت وغيرها مما تتضمنه الوسائل التعليمية سرعان ما تجذب المتعلمين على اختلافهم للعمل والتعلم، ومن ثم تزيد من كمية يقومون به من إنجاز، فتجد غرفة الصف وقد تحولت إلى خلية نحل يتنافس أعضاؤها في العمل والنشاط.

هـ. دراسة الظواهر الخطرة والنادرة

إن كثيرا من الظواهر الطبيعية كثورة بعض البراكين، أو الانفجارات الكونية. أو المذنبات النادرة كمذنب "هالي" كلها ظواهر يندر تكرارها فترات ممتقاربة، كما أن دعوة الطلاب لمشاهدتها على الطبيعة لإحداث الخبرة المباشرة الواقعية لدى المتعلم بها، ينطوي على كثير من المخاطر. وتستطيع الوسائل التعليمية أن توفر للطلاب الفرصة لدراسة مثل هذه الظواهر الخطرة أو نادرة التكرار عن طريق الصور بأنواعها، وكذلك عن طريق الأفلام الملوانة المتحركة التي تقدم صورة واقعية لهذه الظواهر دون تعريضهم للخطورة ودون ترقبهم لموعد حدوث هذه الظواهر.

و. دراسة الظواهر المعقدة

هناك بعض الموضوعات التعلم التي تحتوي على المعلومات عن بعض المكونات المجهرية الدقيقة للكائن الحي كالخلايا النباتية أو الحيوانية أو بعض الكائنات المجهرية كاابكتريا أو الفطريات، كما أن هناك معلومات عن بعض الأشيلء الضخمة كالبحار والجبال والمحيطات والقارات والمجموعة الشمسية بكواكبها، كما أن هناك بعض الظواهر بطيئة الحدوث كعملية تفتح الأزهار أو سريعة الحدوث كحركة أجنحة الطيور، ويصعب في هذه الحالات أن يرى المتعلم

هذه الأشياء الدقيقة أو الضخمة بصورة الواقعية، أو يتابع تلك الظواهر إما لبطئها الشديد أو لسرعتها الكبيرة.

ز. الاقتصاد في الجهد والمال والوقت

لعله من الواضح أن بعض موضوعات التعلم قد تكلف كثيرا عند دراستها، ومن أمثلة ذلك دراسة تنوع البيئة في قاع الخليج العربي، أو دراسة الحياة في الغابات الاستوائية الأفريقية فالتقاط صور أو تسجيل أفلام عن هذه الموضوعات مرة واحة، ثم نسخ تلك الصور والأفلام للاستفادة من هذه النسخ في المدارس المختلفة يوفر كثيرا من الجهد والوقت والأموال التي تتطلبها عملية الذهاب إلى مكان الدراسة، وإجراءات تنفيذها في كل مرة.

ح. حل المشكلات المتعلمين

يؤدى تنويع الوسائل التعليمية إلى الإسهام في حل كثير من المشكلات التي يعاني منها بعض المتعلمين، مثل مشكلة ضعف السمع أو البصر، فالمتعلم ضعيف السمع مثلا يمكن أن يتعلم أكثر من خلال الوسائل البصرية التي تعرض أمامه.

ط. تنويع أساليب التعزيز

يمكن عن طريق الوسائل التعليمية تنويع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة وتأكيد التعلم، ولعل أوضح مثال على ذلك، استخدام التعليم المبرمج، حيث يعرف التلميذ مباشرة الخطأ أو الصواب في إجابته فور إبدائها، فيتم تعزيز الإجابة الصحيحة ويستمر في تعلمه بشكل جيد.

٤. أسس استخدام الوسائل التعليمية[٢٠]

- أن يحدد المعلم عند إعداد درسه نوع أو أنواع الوسائل التعليمية التي تناسب درسه أكثر من غيرها
- أن تكون الوسيلة التعليمية دقيقة فيما تنقله إلى التلاميذ من المعلومات، وواضحة وصحيحية لاتوحي بفكرة خاطئة أوبمفهوم غير سليم.
- أن تكون الوسيلة شائقة في ذاتها، حتى تثير اهتمام التلاميذ وتجذبهم إلى الدرس، وأن تكون مع صغار التلاميذ ملونة زاهية وحسية أكثر منها معنوية.
- أن تكون الوسيلة بسيطة لا تعقيد فيها لا يضطر المعلم إلى صرف وقت طويل في شرحه أو رسمه مع التلاميذ.

٥. خصائص الوسيلة الناجحة

لكي تنجح هذه الوسيلة في تأدية وظيفتها التربوية، يتبغي أن تتوافر فيها الشروط التالية :

١. أن تكون منتمية للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأمة وحضارتها.
٢. أن تكون محقّقة للهدف المباشر الذي تستخدم من أجله.
٣. أن تراعي خصائص الطالب الجسدية والنفسية والعقلية.
٤. أن تكون الفائدة التي تقدمها للمعلم والمتعلّم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، وللتكاليف التي تصرف لإنتاجها.
٥. أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.
٦. أن يراعى في تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها جودة الإتقان.
٧. أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب.[٢١]

---

[٢٠] حسن جعفر الخليفة، **المنهج المدرسي المعاصر**...، ص. ١٦٣

[٢١]. نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدرسها**...،ص ٢٤٤.

ج. الصور والرسوم

إذا افتقرت المدارس إلى النماذج فيلجا المدرّس إلى الصور لتوضيح الكلمات نفسها. أضف إلى أن الصور يمكن استخدام مها لتقديم معاني الأفعال. قد تكون الصورة رسما تقريبيا (Stich Figure) أو ملصّقة أو ما يسمى ببطاقة ومضية.

١. الرسم التقريبي[٢٢]

هو رسم يدويّ يركز على أهم الخصائص للمرسوم. إن هذا الرسم التقريبي لايتطلب مهارة فائقة من مدرس اللغة لصناعته، حتى لاتصعب عليه صناعته بعد تدريب مكرر. ومما يجب الاهتمام به في صناعة الرسم التقريبي :

أ. الخصائص الثابتة الرئيسة في الأشياء المرسومة. مثل أن يرمز البنطلون صورة رجل، بينما أن يرمز الفستان صورة نسوة.

ب. بساطة الرسم التقريبي ووضوح النقطة التي يريد المدرس تدريسها (أفندي ١٩٨٧).

وأضاف أفندي ثلاث مراحل لابد منها للحصول على المهارة في الرسم التقريبي وهي :

أ. نقل الرسوم التقريبية الموحّدة لاستيعاب خصائص كل صورة ثم احتفاظها في الذاكرة

ب. رسم كلمات من الكلمات المرسومة الستبقة

ت. رسم كلمات ابتكاريا

٢. الملصقة[٢٣]

---

[٢٢] إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية** ، ربيع الاول ١٤١٦هـ \ أغسطس ١٩٩٥م، ص...٢١.

[٢٣] إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية**...،ص ٢٣

هي صورة كبيرة ملونة تتراوح مساحتها من ٢٥ X ٣٥ سم أو ٤٥ X ٣٥ سم. ولكبر حجمها فإنها سهلة الاستخدام. تلصق الملصقات عادة على جدران الفصل ليشير إليها المدرّس في وقت يحتاج إليها. وتباع هذه الملصقات في أسواق اندونسيا. ومثال الملصقات صورة رئيس الجمهورية، ونائب الرئيس والأبطال والمغنين.

٣. البطاقة الومضيّة [٢٤]

هي عبارة عن رسم أو صورة على قطعة من الكرتون أو الورق المقوَى وتتراوح مساحتها من ١٨ X ٢٢ سم أو من ١٦ X ٢٠ سم. وتكتب غالبا على الوجه الثاني من البطاقة الكلمة التي تعنيها الصورة الموجودة في وجه الأول من البطاقة. ولكل من الصرة والكتابة في البطاقة الواحدة دورها الخاص. فالكتابة ليدرّب المدرس الطارسين على قراءتها عند عرضها بينما يستعين المدرس بالصورة لتوضيح معنى الكلمة المكتوبة بعد تسميعها.

٤. الرسوم الكاريكاتورية

فنّ الكاريكاتور هو طريقة الرسم تبالغ ، على نحو ساخر في إظهار خصائص شخص (أو شيء) أو تقائصه. رسم كاريكاتوري تشوبه مغالى فيه، حتى ليكاد يبدو وكأنه صورة كاريكاتورية.[٢٥]

والكريكاتورية هو فن ساخر من فنون الرسم، وهو صورة تبالغ في إظهار تحريف الملامح الطبيعية أو خصائص ومميزات شخص أو جسم ما، بهدف السخرية أو النقد الاجتماعي أو السياسي أو الفني أو غيره، وفن الكاريكاتورية له القدرة على النقد بما يفوق المقالات والتقارير الصحفية أحيانا.

---

[٢٤] إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية**...،ص ٢٣.

[٢٥] منير البعلبكي، **المورد قاموس إنكليزي – عربي**، (بيروت : دار العلم للملايين سنة ٢٠٠٢م)، ص. ١٥٣

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. طريقة البحث

و في هذا البحث يستخدم الباحث طريقة بحث تجريبي، أو ما يقال بالإنجليزية'' Experiment research '' هو المنهج العلمي الذي يستطيع الباحث بوسطته أن يعرف أثر السباب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع). وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطبعية.[٢٦]

وهناك ست خصائص يتميز بها البحث التجريبي هي :

١. التكافؤ الإحصائي بين أفراد المجموعات المختلفة وعادة ما يتم ذلك بالتعيين العشوائي للأفراد.
٢. مقارنة مجموعتين أو أكثر من الأفراد.
٣. المعالجة المباشرة لمتغير مستقل واحد على الأقل.
٤. قياس كل متغير تابع.
٥. استخدام الإحصاء الاستدلالي.

[٢٦] صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية**، (الرياض: مكتبة العبيكان ١٤١٦هـ)، ص. ٣٠٣

٦. تصميم يوفر أقصى ضبط ممكن للمتغيرات الخارجية (المتغيرات الدخيلة).[٢٧]

[٢٧] رجاء محمود، **مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية**، (القاهرة: دار النشر للجامعات، سنة ٢٠١١م)،ص.٢١١

وفي هذه الرسالة أخذ الباحث التصميم الثاني يعني (One group Pre-Test, Post- Test Design) من التصميمات التمهدية (Pre Eksperimental design) وهو كمايلي[٢٨]:

ت خ١ x خ٢

ت : المجموعة التجربية

خ١ : الاختبارالقبلي

x : التجربة

خ٢ : الاختبار بعدي

ب. المجتمع والعينة

أما المجتمع في هذه الرسالة فهو جميع الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الكومية Tungkob, Aceh Besar وعددهم يبلغ ٧٣٦ طلبة. وأما طريقة التي قام بها لاختيار العينة هي طريقة العمدية أو مايسمى بالطريقة المقصودة أي اختيارها بالخبرة وهي تعني أن الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث[٢٩]. وقد أخذ الباحث العينة ٣٢ طلبة من الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الكومية Tungkob, Aceh Besar، وهي الصف الثاني أ.

---

[٢٨]صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...،ص ٣١٥**

[٢٩]. صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية...،ص ٩٩**

ج. طريقة جمع البيانات وأدواتها

وللحصول إلى البيانات المتنوعة استخدم الباحث الأداوات المتعددة كما يلي:

١. الملاحظة

فالملاحظة بمعناها العام تعني الانتباه لشيء ما والنظر إليه، وذلك إشتقاقا من معناها اللغوي الذي يمكن في "النظر إلى شيء الملاحظ بمؤخر العينين، دلالة على التدقيق، كما يقال لاحظة أي راعاه، بمعنى نظر الأمر إلى اين يصير، أو مراقبة الشيء فرعي النجوم يعني مراقبتها.

أما معنى الملاحظة إصطلاحا فيرتبط بقرينة البحث العلمي حيث تشير إلى أداة من أدوات البحث تجمع بواسطتها المعلومات التي تمكن الباحث من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه، فهي تعنى الإنتباه المقصود والموجه نحو سلوك فردي أو جماعي معين بقصد متابعته ورصد تغيراته ليتمكن الباحث بذلك من:

أ. وصف السلوك فقط

ب.أو وصفه وتحليله

ت.أو وصفه وتقويمه.[٣٠]

٢. الإختبارات

تعد الاختبارات المقننة أحد الأدوات التي يمكن أن يستخدمها الباحث لجمع المعلومات أو اختبار فروضالتي يحتاجها لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه.وقد عرف بورق وقول (١٩٧٩م) الاختبار بشكل عام أنه " أي أداة تقيس وتقدر الفرق بين الأفراد في جانب أو أكثر من الجوانب السلوك. وتنقسم الاختبار إلى قسمان وهما :

---

[٣٠] صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم** ... ،ص. ٤٠٥

١. الاختبار القبلي

الاختبار القبلي هو الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة قبل إجراء التجربة بغرض تحديد المحتوى التحصيل الدراسي لديهما في تعليم المبتدأ والخبر قبل إجراء التجربة لقباس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل (وسيلة بطاقة تركيب الجمل) على المتغير التابع (التحصيل الدراسي). وتقوم الباحثة بالاختبار البعدي بعد عملية التدريس.

٢. الاختبار البعدي

وهو الاختبار الذي تختبره المجموعتان التجريبية والضابطة بعد إجراء التجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل على المتغير التابع.[٣١]

د. طريقة تحليل البيانات

١. تحليل بيانات الورقة الملاحظة

ويقوم الباحث بتحليل البيانات عن نتيجة ورقة الملاحظة فيستخدم القانون كما يلي :

$$P = \frac{F}{N} X \text{ ١٠٠ } \%$$

البيان :

P : النسبة المئوية

F : مجموعة القيمة الحصولة عليها

N : النتيجة الكاملة

[٣١] صالح بن حمد العساف، **المدخل إلى البحث في العلوم** ... ، ص. ٣٠٧

٢. تحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي باختبار– ت (T- test)
فيستعمل الباحث القانون كما يلي[٣٢] :

$$to=\frac{M_D}{S_{M_D}}$$

البيانات:

t_o: حاصلة الملاحظة.

M_D: متوسط الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى و نتيجة المتغيرة الثانية
فهو من اتباع الخطوات التالية :

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$: مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية

و D من الخطوات الآتية:

نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية

$$D= X - Y$$

[32] Anas Sudjono**,** *pengantar statistik pendidikan,* (Jakarta : Raja Grafindo Persada, tahun 2009), hal 305.

البيان :

X : نتيجة المتغيرة الأولى.

Y : نتيجة المتغيرة الثانية.

N : عدد العينة.

SE_{M_D}: الخطاء المعياري للفروق اتباع الرموز التالية :

$$S_{M_D} = \frac{S_D}{\sqrt{N-1}}$$

S_D: الإنحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهي[٣٣] :

$$S_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

هـ. تحليل البيانات عن أجوبة الطلاب من كل البنود

١. مستوى صدق المحتوى

صدق المحتوى (Content Validity) يعني مدى تمثيل بنود الاختبار للمحتوى المراد قياسه.[٣٤]

الجدول ١ — ٣

[33]Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*,...,hal. 305- 306

[٣٤] صالح بن حمد العسّاف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية**، ...**ص ٤٣٠**.

بيان مستوى صدق المختوى

الرقم	الموضوعات	نوع الاختبار		عدد الأسئلة	في المائة
		صل العبارة	إملاء الفراغ		
١	المهنة الطبّيّة	٥	٥	١٠	١٠٠

أما صدق المحتوى من الاختبار فينبغي للمدرس أن يأخذ السؤال من المواد المدروسة، وهذا التطبيق يدل على أن مستوى صدق المحتوى صادقة، لأن كل أسئلة مأخوذة من المادة المدروسة في المدرسة.

٢. مستوى ثبات الاختبار

فائدة ثبات الاختبار ليؤكد مناسبة الاختبار قبل تجربة لغير العينة في نفس المجتمع. وأسئلة الاختبار تكون ثابتة إذا كانت نقدّمها على نفس الأفراد متكررة فنجد نفس النتائج أو متساوية.[٣٥]

وأما معيار مستوى ثبات الاختبار فهو كما يلي:

الجدول ٢-٣

[35] Moh. Kasiram, *Teknik-Teknik Analisis Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity dan Reliability*, (Surabaya: Usaha Nasional,1984), hal. 179

معيار مستوى ثبات الاختبار

مستوى ثبات الاختبار	
درجة معامل ثبات الاختبار	**المعيار**
١٠٠- ٠.٨٠	مرتفعة جدا
٠.٧٩- ٠.٦٠	مرتفعة
٠.٥٩- ٠.٤٠	معتدلة
٠.٣٩- ٠.٢٠	ضعيفة
٠.١٩- ٠.٠٠	ضعيفة جدا

الجدول ٣ -٣

نتيجة مستوى ثبات الاختبار

الطالبة	**رقم الأسئلة**										**مجموع**
	١	**٢**	**٣**	**٤**	**٥**	**٦**	**٧**	**٨**	**٩**	**١٠**	
الطالب ١	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٨
الطالب ٢	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالب ٣	١	١	١	٠	١	٠	١	٠	١	٠	٦

الطالب ٤	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٥	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٦	١	٠	١	١	١	١	١	٠	١	٨
الطالب ٧	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٨	١	٠	١	٠	١	١	٠	٠	١	٥
الطالبة ٩	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٠	١	١	١	١	٠	١	١	٠	٠	٦
الطالبة ١١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	٠	٧
الطالبة ١٢	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ١٣	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٤	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ١٥	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٦	١	٠	١	١	١	٠	٠	٠	١	٦
الطالبة ١٧	١	١	١	١	١	٠	٠	١	٠	٧
الطالبة ١٨	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	٨
الطالبة ١٩	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٢٠	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٨

Np	٢٠	١٠	٢٠	١٨	٢٠	١٨	٢٠	١٠	١٠	١٤٧
P	١	٠,٥	١	٠,٩	١	٠,٩	٠,٥٥	٠,٥	٠,٥	
q (p-١)	٠	٠,٥	٠	٠,١	٠	٠,١	٠,٤٥	٠,٥	٠,٥	
Pq	٠	٠,٢٥	٠	٠,٠٩	٠	٠,٠٩	٠,٢٤ ٧٥	٠,٢٥	٠,٢٥	١,٤٢٧ ٥ (∑pq)

ولمعرفة مستوى ثبات الاختبار فاستخدم الباحث الرموز كودر-ريتشارسون (٢٠KR-) كما يلي[٣٦]:

r_1 :

البيان :

r11 : مستوى ثبات الاختبار جمعا

P : عدد الطلاب الجيبلت بإجابة صحيحة

q : عدد الطلاب الجيبات بإجابة غير صحيحة (q= p-1)

[36] Moh. Kasiram, *Teknik-Teknik Analisis Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity*..... Hal 202.

Σpq : مجموع حاصل الضرب بين p و q

N : عدد البنود

S : الانحراف المعياري

الطلبة	Xi	Xi2
الطالب ١	٨	٦٤
الطالب ٢	٩	٨١
الطالب ٣	٦	٣٦
الطالب ٤	٦	٣٦
الطالب ٥	٦	٣٦
الطالب ٦	٨	٦٤
الطالب ٧	٩	٨١
الطالبة ٨	٥	٢٥
الطالبة ٩	٧	٤٩
الطالبة ١٠	٦	٣٦
الطالبة ١١	٧	٤٩

الطالبة ١٢	٩	٨١
الطالبة ١٣	٧	٤٩
الطالبة ١٤	٩	٨١
الطالبة ١٥	٧	٤٩
الطالبة ١٦	٦	٣٦
الطالبة ١٧	٧	٤٩
الطالبة ١٨	٨	٦٤
الطالبة ١٩	٩	٨١
الطالبة ٢٠	٨	٦٤
	١٤٧	١١١١

ومن الجدول السابق حصل على النتيجة الأتية:

$\sum_{i=1}^{n} X$ = ١٤٧

$\sum_{i=1}^{n} X^{2}$ = ١١١١

$(\sum_{i=1}^{n} X)^{2}$ = ١٤٧٢ = ٢١٦٠٩

$$s = \sqrt{\frac{n.\sum_{i=1.}^{n} X^{2} - (\sum_{i=1.}^{n} X)^{2}}{n(n-1)}}$$

$$S^2 = \frac{(٢٠)(١١١١) - (٢١٦٠٩)}{(٢٠)(١٩)}$$

$$S^2 = \frac{٦١١}{٣٨٠}$$

$$S^2 = ١.٦١$$

$$S^2 = \sqrt{١.٦١} = ١.٣٠$$

r_1

$$r_1 = \left(\frac{١٠}{١٠ - ١}\right)\left(\frac{١,٣^{٢} - ١,٤٣}{١,٣^{٢}}\right)$$

$$r_1 = \left(\frac{١٠}{٩}\right)\left(\frac{١,٧٠ - ١,٤٣}{١,٧٠}\right)$$

$$r_1 = ١,١١ \frac{٠,٢٧٠}{١,٧٠}$$

$$r_1 = ١,١١ \; x \; ٠,١٦$$

$$r_1 = ٠,٢٠$$

وهذا التطبيق يدل على أن مستوى ثبات الاختبار أدنى لأن حصلت على نتيجة ٠,٢٠

٣. مستوى التمييز الاختبار

ولمعرفة مستوى التمييز فقسم الباحث الطلبة إلى قسمين وهما المجموعة العليا والمجموعة الأدنى واستخدم الرموز[٣٧]:

البيان:

D : معامل التمييز

R : عدد الطلبة المجيبات الأسئلة بصحيحة في المجموعة العليا

Rl : عدد الطلبة المجيبات الأسئلة بصحيحة في المجموعة الأدنى

Th : عدد الطلبة في المجموعة العليا

Tl : عدد الطلبة في المجموعة الدنيا

Ph : نسبة الطلبة المجيبات الأسئلة في المجموعة العليا

Pl : نسبة الطلبة المجيبات الأسئلة في المجموعة الدنيا

إن معيار مستوى التمييز كما في الجدول التالي[٣٨]:

الجدول ٤-٣

معيار مستوى التمييز

[37] Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Tangerang: Alkitabah, 2012), hal.184

[38] Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, ***Pengembangan Evaluasi***,..., hal.188

الدرجة لمستوى التمييز	المعايير
٠.٠٠ -٠.١٩	مردود
٠.٢٠ -٠.٣٩	متوسط
٠.٤٠ -٠.٦٩	جيد
٠.٧٠ -١.٠٠	جيد جدا
السلبي (-)	يلزم أن تحذف السؤال

وهذا مستوى التمييز لكل بنود الاختبار كما في الجدول:

الجدول ٣ -٣

مستوى التمييز لكل بنود الاختبار

الطالبة	مجموعة	رقم الأسئلة										مجموع
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	
الطالب ١	أعلى	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٨
الطالب ٢	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالب ٣	أدنى	١	١	١	٠	١	٠	١	٠	١	٠	٦
الطالب ٤	أدنى	١	٠	١	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٥	أدنى	١	٠	١	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٦	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	٠	١	٨
الطالب ٧	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٨	أدنى	١	٠	١	٠	١	١	٠	٠	٠	١	٥
الطالبة ٩	أعلى	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٠	أدنى	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٠	٦
الطالبة ١١	أعلى	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	٠	٧
الطالبة ١٢	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩

الطالبة ١٣	أعلى	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	٠	٧
الطالبة ١٤	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ١٥	أدنى	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	١	٧
الطالبة ١٦	أدنى	١	٠	١	١	١	٠	٠	٠	١	١	٦
الطالبة ١٧	أعلى	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	٠	٧
الطالبة ١٨	أعلى	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	٨
الطالبة ١٩	أعلى	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٢٠	أعلى	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	٠	٨

وأما مستوى التمييز لأسئلة الرقم التاسعة فهو:

Rh = ٩

Rl = ١

Th = ١٣

Tl = ٧ ٥٥

$$Ph = \frac{Rh}{Th} = \frac{٩}{١٣} =$$

$$P = \frac{R}{T} = \frac{١}{٧} =$$

$$D = Ph - P$$

$$D = ٠,٦٩ - ٠,١٤$$

جيّد = ٠.٥٥

٤. مستوى صعوبة الاختبار

إن اختبارا جيدا يوجد فيه مستوى الصعوبة المعينة. ولتحليل صعوبة الاختبار فاستخدم الباحث الرموز التالي[٣٩]:

البيان :

P : معامل صعوبة الاختبار

R : عدد الطلبة المجيبات الأسئلة بصحيحة

T : عدد جميع الطلبة في الصف

وأما معيار مستوى صعوبة الاختبار لكل البنود:

الجدول ٦-٣

معيار مستوى صعوبة الاختبار

الدرجة لمستوى صعوبة الاختبار	معيار

[39] Moh. Matsna dan Erta Mahyudin**,** *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab,...,* hal.183

٠.٠٠ -٠.٣٠	صعب
٠.٣١ -٠.٧٠	متوسط
٠.٧١-١.٠٠	سهل

الجدول ٧ -٣

مستوى صعوبة الاختبار

الطالبة	رقم الأسئلة										مجموع
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	
الطالب ١	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٨
الطالب ٢	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالب ٣	١	١	١	٠	١	٠	١	٠	١	٠	٦
الطالب ٤	١	٠	١	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٥	١	٠	١	١	١	١	١	٠	٠	٠	٦
الطالب ٦	١	٠	١	١	١	١	١	١	٠	١	٨
الطالب ٧	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٨	١	٠	١	٠	١	١	٠	٠	٠	١	٥
الطالبة ٩	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٠	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٠	٦

الطالبة ١١	١	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	٧
الطالبة ١٢	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ١٣	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٤	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ١٥	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	٠	٧
الطالبة ١٦	١	٠	١	١	١	١	٠	٠	٠	١	٦
الطالبة ١٧	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	٠	٧
الطالبة ١٨	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	٨
الطالبة ١٩	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	٩
الطالبة ٢٠	١	١	١	١	١	١	٠	١	٠	١	٨
الأجوبة الصحيحة	٢٠	١٠	٢٠	١٨	٢٠	١٨	١١	١٠	١٠	١٠	١٤٧
	١	٠,٥	١	٠,٩	١	٠,٩	٠,٥٥	٠,٥	٠,٥	٠,٥	
	سهل	**متوسط**	**سهل**	**سهل**	**سهل**	**سهل**	**متوسط**	**متوسط**	**متوسط**	**متوسط**	

هذا الجدول يدل على أن مستوى صعوبة الاختبار من كل بنود أن بعض الأسئلة وبعضها متوسط

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

عرض البيانات

لقد شرح الباحث في الفصول السابقة عما يتعلق باستحدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة طلبة على فهم المفردات العربية الجديدة في الناص (دراسة تجربية بـ MTsN Tungkop). في هذا الفصل سيقدم الباحث بنتائج البحث، ولحصول على البيانات المرجوة فقام الباحث بالبحث تجربي بـ MTsN Tungkop للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧. معتمدا على رسالة عميد كلية التربية و تأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشية رقم : B – 2654 / Un.08.FTK I/TL.00/03/2017 في التاريخ :١٧ مارس ٢٠١٧.

ولجمع البيانات فقد قام الباحث بالمقابلة الشحصية مع مدرس اللغة العربية عن عملية التعليم والتعلم بـ MTsN Tungkop. وقام الباحث نفسه بتدريس اللغة العربية بإستخدام الرسوم الكاريكتورية لترقية قدرة طلبة على فهم المفردات العربية الجديدة في الناص.

أ. لمحة ميدان البحث

قبل الدخول إلى بيانات نتائج البحث أراد الباحث أن يوضح عن ميدان البحث، وقد جرى هذا البحث بـ MTsN Tungkop. لقد علمنا إن MTsN Tungkop هي إحد المدرسة من المدارس بـ Aceh Besar التي يتعلم فيها الطلبة مادة اللغة العربية. وتقع هذه المدرسة في الشارع TGK. Glee Iniem بقرية Tungkob. وأسست هذه المدرسة سنة ١٩٦٢الملادية. و ترأس هذه المدرسة الآن تحت إشراف دكتورندوس أسنوي أدم الماجستر (Drs. Asnawi Adam, M. pd).

الجدول ١-٤

عدد المدرس و موظف الإدارة بـ MTsN Tungkop

المدرس	النوع	
	الذكور	الإناث
	٦	٣٤
نائب المدرس	النوع	
	الذكور	الإناث
	٥	٦
موظف الإدارة	النوع	
	الذكور	الإناث
	٥	٤

كان عدد الطلاب و الطلبات في هذه المدرسة يبلغ إلى ٧٣٦ طالبا وكلهم يجلسون في الصف الأول و الصف الثاني و الصف الثالث كما مكتوبة في الجدوال التالي :

الجدول ٢-٤

عدد الطلبة بـ MTsN Tungkop

الفصل الأول

الفصل	النوع		العدد
	الذكور	الإناث	
VII.1	١٤	٢٢	٣٦
VII.2	١٤	٢٤	٣٨
VII.3	١٤	٢٤	٣٨
VII.4	١٤	٢٤	٣٨
VII.5	١٤	٢٢	٣٦
VII.6	١٨	٢١	٣٩
VII.7	١٨	٢٠	٣٨
العدد : ٢٦٣			

الفصل الثاني

الفصل	النوع		العدد
	الذكور	الإناث	
VIII.1	٧	٢٥	٣٢

VIII.2	١٨	١٨	٣٦
VIII.3	١٨	١٨	٣٦
VIII.4	١٨	١٧	٣٥
VIII.5	٢٠	١٨	٣٨
VIII.6	١٨	١٨	٣٦
VIII.7	١٨	١٨	٣٦
العدد : ٢٤٩			

الفصل الثالث

الفصل	النوع		العدد
	الذكور	الإناث	
IX.1	٨	٢٤	٣٢
IX.2	١٥	١٧	٣٢
IX.3	١٥	١٧	٣٢
IX.4	١٥	١٧	٣٢
IX.5	١٦	١٦	١٦
IX.6	١٦	١٦	٣٢
IX.7	١٦	١٦	٣٢

العدد : ٢٢٤

كانت MTsN Tungkop لها الوسائل التعلمية التي يستخدمها الطلبة في إجراء التعليم والتعلم، وهي كما في الجدوال التالي :

الجدول ٣-٤

الوسائل التعلمية بـ MTsN Tungkop

الرقم	أنواع الوسائل التعلمية في المدرسة	العدد
١	المكتبة	١
٢	معمل العامة	١
٣	المرحاض	٣
٤	المقصف	٢
٥	مكتب مدير المدرسة	١
٦	مكتب المدرسين	١
٧	فصول الدراسة	٢١
٨	مكتب الإدارة	١
٩	مصلى	١

١٠	معمل الحاسوب	١
١١	غرفة المنهج	١
١٢	قاعة الإجتماع	١
١٣	الشركة	١

ب. استخدام الرسوم الكاريكاتورية في التعليم المفردات العربية في النص

ثم قام الباحث بالدراسة التجربية بإستخدام الرسوم الكاريكتورية لترقية قدرة طلبة على فهم المفؤدات العربية الجديدة في النص بـ MTsN Tungkop. ولجمع البيانات واستعداد الباحث نفسه بالبحث الحقلى في تلك المدرسة. واما خطوات إجراء عملية التعليم و التعلم كما في الجدوال الأتية :

الجدول ٤-٤

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الأول)

نشاط المدرس (الباحث)	نشاط الطلبة
- يدخل المدرس (الباحث) إلى الفصل بإلقاء السلام	- يرد الطلبة السلام من المدرس
- أمر المدرس لقراءة الدعاء	- يقراء الطلبة الدعاء قبل التعلم
- يعرّف المدرس اسمه وتشرح عن هداف التعليم	- يهتم الطلبة بإهتمام عظيم
- يقراء المدرس كشف الحضور	- يهتم الطلبة بإهتمام عظيم

– يشرح المدرس أهداف التعلمية ويسأل العلاقة بين المادة السابقة بالمادة الحالية	– يستمع الطلبة على ما شرح المدرس
– يقراء ويشرح المدرس معاني المفردات في الناص العربية	– يستمع ويهتم الطلبة بإهتمام عظيم
– يشرح المدرس الخلاصة من الموضوع وفقا للمادة الدراسية	– يستمع الطلبة إلى الخلاصة من الموضوع جيدا
– يؤدي المدرس المنعكس إلى الطلبة	– يكتب الطلبة المنعكس
– أخيرا، يحتم المدرس المادة بإلقاء السلام	– يرد الطلبة السلام

الجدول ٥–٤

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الثاني)

نشاط المدرس (الباحث)	نشاط الطلبة
– يدخل المدرس (الباحث) إلى الفصل بإلقاء السلام	– يرد الطلبة السلام من المدرس
– أمر المدرس لقراءة الدعاء	– يقراء الطلبة الدعاء قبل التعلم
– يعرّف المدرس اسمه وتشرح عن هداف التعليم	– يهتم الطلبة بإهتمام عظيم
– يقراء المدرس كشف الحضور	– يهتم الطلبة بإهتمام عظيم
– يعطي المدرس مادة اللغة العربية تحت الموضوع " المهنة الطّبّيّة "	– يستمع الطلبة إلى شرح المدرس المادة المدروسة

– يشرح المدرّس المادة ويرابطها مع خبرات الطلبة	– يستمع الطلبة إلى شرح المدرس و يتفاعل مع المدرّس
– يعرّف ويشرح المدرس كيفية التعليم والتعلم باستخدام الرسوم الكاريكاتورية في الناص العربية	– يستمع الطلبة إلى شرح المدرس
– يقراء ويشرح المدرس معاني المفردات في الناص العربية	– يستمع ويهتم الطلبة بإهتمام عظيم
– يأمر المدرس الطلبة بالتقليد من المفردات الجديدة في الناص العربية	– يقلّد الطلبة ممّا سمعوا من المفردات الجديدة في الناص العربية
– يشرح المدرس الخلاصة من الموضوع	– يستمع الطلبة إلى الخلاصة من الموضوع جيدا
– يؤدي المدرس المنعكس إلى الطلبة	– يكتب الطلبة المنعكس
– أخيرا، يحتم المدرس المادة بإلقاء السلام	– يرد الطلبة السلام

الجدول ٦–٤

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية (اللقاء الثالث)

نشاط المدرس (الباحث)	نشاط الطلبة
– يدخل المدرس (الباحث) إلى الفصل بإلقاء السلام	– يرد الطلبة السلام من المدرس
– أمر المدرس لقراءة الدعاء	– يقراء الطلبة الدعاء قبل التعلم
– يعرّف المدرس اسمه وتشرح عن هداف التعليم	– يهتم الطلبة بإهتمام عظيم

– يقراء المدرس كشف الحضور	– يهتم الطلبة بإهتمام عظيم
– يشرح المدرّس المادة ويرابطها مع خبرات الطلبة	– يستمع الطلبة إلى شرح المدرس و يتفاعل مع المدرّس
– يعرف ويشرح المدرس كيفية التعليم والتعلم باستخدام الرسوم الكاريكاتورية في الناص العربية	– يستمع الطلبة إلى شرح المدرس
– يأمر المدرس التلاميذ واحدا فواحدا إلى السبورة ليكتب المفردات الجديدة	– يكتب التلاميذ المفردات الجديدة على السبورة.
– يأمر المدرس الطلبة بالتقليد من المفردات الجديدة في الناص العربية	– يقلّد الطلبة ممّا سمعوا من المفردات الجديدة في الناص العربية
– يعطي المدرّس الطلبة فرصة ليسألوا من المفردات الصعبة التي لم يفهموا	– يسأل الطلبة ممّا لم يفهموا من المفردات الصعبة في الناص العربية
– يأمر المدرس الطلبة أن يكوّن الجمل المفيدة من المفردات الجديدة	– يكوّن الطلبة الجمل المفيدة من المفردات الجديدة
– يشرح المدرس الخلاصة من المادة	– يستمع الطلبة إلى الخلاصة من المادة جيدا
– يؤدي المدرس المنعكس إلى الطلبة	– يكتب الطلبة المنعكس
– أخيرا، يختم المدرس المادة بإلقاء السلام	– يرد الطلبة السلام

ج. تحليل البيانات ومناقشاتها

١. تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

الملاحظة المباشرة هو حيث يقوم الباحث بملاحظةسلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها[٤٠].وبذلك فقام الباحث بتحليل البيانات من أنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستخدام القانون كما يلي[٤١].

$$P = \frac{f}{N} X \text{ ١٠٠ ٪}$$

البيان :

P : النسبة المئوية

f: مجموع القيمة المحصول عليها

N : النتيجة الكاملة

معيار مستوى أنشطة المدرس والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال [٤٢]:

٨٠ – أعلى = جيّد جدّا

٦٦ – ٧٩ = جيّد

٥٦ – ٦٥ = مقبول

---

[٤٠] صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية**...،ص ٤٠٣.

[41] Anas Sudijono**, Pengantar Statistik Pendidikan**..... hal. 43

[42] Anas Sudijono, **Pengantar Evaluasi Pendidikan**, (Jakarta: Rajawali Pers, 2013), hal. 35

٤٦ – ٥٥ = ناقص

٤٥ – أدنى = فاشل

الجدول ٧-٤

أنشطة المدرس عند إجراء التعليم والتعلم

ضع علامة (✓) في الجدول التالي !

معلومات :

١ = ناقص ٢ = جيد

٣ = جيد جدا ٤ = ممتاز

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	يشرح المدرس عن أهداف وخطوات التعلم.				✓
٢	قدرة المدرس في دافعة التلاميذ عن أغراض تعلم اللغة العربية.				✓
٣	يشرح المدرس معنى المفردات الجديدة بإستعمل وسيلة الرسوم الكاريكتورية.			✓	
٤	كيفية المدرس في بيان خطوات التعليم و التعلم بإستعمل وسيلة الرسوم الكاريكتورية.			✓	
٥	قدرة المدرس في اجابة و بيان أسئلة التلاميذ عن المادة.			✓	
٦	القدرة على المحاورة مع الطلبة عن المادة التي يناقشها.				✓
٧	القدرة على إرشاد الطلبة في فهم المفردات وتذكرها مناسبا مع			✓	

	المادة.				
٨	القدرة على استجابة أسئلة الطلبة ويوجهها مع الطلاب آخرين.			✓	
٩	القدرة على إرشاد الطلبة لتلخيص المادة الدراسية.				✓
١٠	القدرة على تطبيق طرق التعليم ومناهجه وأساليبه.				✓
مجموع القيمة الحصولة عليها		٣٥			

وهذه قيمة لأنشطة المدرس عند إجراء التعلم باستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية :

f : مجموع القيمة المحصول عليها = ٣٥

N : النتيجة الكاملة = ٤٠

$$P = \frac{f}{N} X ١٠٠ \% = \frac{٣٥}{٤٠} X ١٠٠ \% = \frac{٣٥٠٠}{٤٠} = ٨٧,٥ \%$$

الجدول ٨-٤

أنشطة الطلبة عند إجراء التعليم والتعلم

ضع علامة (✓) في الجدول التالي !

معلومات :

١ = ناقص ٢ = جيد

٣ = جيد جدا ٤ = ممتاز

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	القدرة على الاستماع شرح المدرس باهتمام جيد.			✓	
٢	قدرة الطلبة على فهم المفردات العربية بإستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية				✓
٣	يقدر الطلبة أن يحفظوا المفردات الجديدة في الناص العربية			✓	
٤	يقدر الطلبة أن يسألوا عن الأشياء التي لم يفهموا وفقا للمادّة الدراسية.			✓	
٥	الحماسة فى اشتراك عملية التعلم باستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية				✓
٦	القدرة على الرد على ما قد شرح المدرس وفقا للمادّة الدراسية.			✓	
٧	إجراء المناقشة في الفصل معى أصدقائهم			✓	
٨	القدرة على ترجمة الجمل في النص العربية التي عرض المدرس باستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية			✓	
٩	القدرة على تركيب الجمل المفيدة باستعمال المفردات الجديدة			✓	
١٠	يهتم جيدا على شرح المدرس عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية				✓
	مجموع القيمة الحصولة عليها	٣٣			

وهذه قيمة لأنشطة الطلبة عند إجراء التعلم باستخدام وسيلة الرسوم الكاريكاتورية :

f : مجموع القيمة المحصول عليها = ٣٣

N : النتيجة الكاملة = ٤٠

$$P = \frac{f}{N} X ١٠٠ \% = \frac{٣٣}{٤٠} X ١٠٠ \% = \frac{٣٣٠٠}{٤٠} = ٨٢,٥ \%$$

١. وقيمة المدرس **P** : ٨٧,٥٪ وتدل على أنّها وقعت بين ٨٠ – ١٠٠ بمعنى جيد جدا.

٢. وقيمة الطلبة **P** : ٨٢,٥٪ وتدل على أنّها وقعت بين ٦٦ – ٧٩ ٨٠ – ١٠٠ بمعنى جيد جدا.

فتكون دلالة أنّ أنشطة المدرس والطلبة في تدريس المفردات باستخدام الرسوم الكاريكاتورية جيد جدا.

٢. تحليل بيانات الاختبار

ولمعرفة قدرة الطلبة على تعليم المفردات الجديدة باستخدام الرسوم الكاريكاتورية بعد العملية التجريبية فاعتمد الباحث على الاختبار القبلي والبعدي.

الجدول ٩-٤

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

الطلبة	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	٧	١٠

٢	٩	١٠
٣	٨	٩
٤	٧	٩
٥	٨	٩
٦	٧	٨
٧	٩	١٠
٨	٧	١٠
٩	٨	١٠
١٠	٨	٩
١١	٨	١٠
١٢	٩	١٠
١٣	٩	١٠
١٤	٩	٩
١٥	٨	١٠
١٦	٨	١٠
١٧	٩	١٠
١٨	٧	٩
١٩	٩	١٠

٢٠	٨	١٠

تحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي باختبار– ت (T- test)
فيستعمل الباحث القانون كما يلي :

$$to=\frac{M_D}{S_{M_D}}$$

البيانات:

t_0: حاصلة الملاحظة.

M_D: متوسط الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى و نتيجة المتغيرة الثانية
فهو من اتباع الخطوات التالية :

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$: مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية

و D من خطوات الآتية:

نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية

$$\mathbf{D}= X - Y$$

البيان :

X : نتيجة المتغيرة الأولى.

Y : نتيجة المتغيرة الثانية.

N : عدد العينة.

SE_{M_D}: الخطاء المعياري للفروق اتباع الرموز التالية :

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

S_D: الإنحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهي :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

الجدول ١٠-٤

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

الطلبة	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي	D = x-y	$D^2 = (x-y)^2$
١	٧	١٠	-٣	٩
٢	٩	١٠	-١	١
٣	٨	٩	-١	١
٤	٧	٩	-٢	٤
٥	٨	٩	-١	١

٦	٧	٨	−١	١
٧	٩	١٠	−١	١
٨	٧	١٠	−٣	٩
٩	٨	١٠	−٢	٤
١٠	٨	٩	−١	١
١١	٨	١٠	−٢	٤
١٢	٩	١٠	−١	١
١٣	٩	١٠	−١	١
١٤	٩	٩	٠	٠
١٥	٨	١٠	−٢	٤
١٦	٨	١٠	−٢	٤
١٧	٩	١٠	−١	١
١٨	٧	٩	−٢	٤
١٩	٩	١٠	−١	١
٢٠	٨	١٠	−٢	٤
N= ٢٠	−	−	∑ D=−٣٠	∑D^{٢}=٥٦

نظرا إلى نتيجة الاختبار – ت (“t” Test) في الجدول السابق وجدنا البيانات الآتية:

- مجموع الفرق بين الاختبارين ($\sum D$) = -٣٠
- مجموع مربعات الفرق بين الاختبارين ($\sum D^2$) = ٥٦
- عدد العينة = ٢٠

ولمعرفة دلالة المتوسط الفرق بين النتيجتين المتغيرتين (M_D)، فالباحث يتبع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

ثم يبحث الباحث عن الانحراف المعياري للفروق بين النتيجة المتغيتين (SD_D) وهذا ما ننظره في الرموز التالي :

$$S_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} = \sqrt{\frac{٥٦}{٢٠} - \left(\frac{-٣٠}{٢٠}\right)^2}$$

$$= \sqrt{٢,٨ - (-١,٥)^2} = \sqrt{٢,٨ - ٢,٢٥}$$

$$= \sqrt{٠,٥٥} = ٠,٧٤١$$

ثم يبحث الباحث عن الخطأ المعياري للفروق (SE_{MD}) :

$$S_{M_D} = \frac{S_D}{\sqrt{N-١}} = \frac{٠,٧٤١}{\sqrt{٢٠-١}} = \frac{٠,٧٤١}{\sqrt{١٩}}$$

$$= \frac{٠,٧٤١}{٤.٣٥٩} = ٠,١٧$$

وبعد كل خطوات من الحساب السابق فوصل الباحث إلى الخطوة الأخيرة لاختبار فروض بحثها. لكن على الباحث أن يعبر الاحصائية كما يلي :

$H_a = \mu_١ > \mu_٢$: الدلالة على أنّ استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات في النص.

$H_O = \mu_١ \leq \mu_٢$: الدلالة على أنّ استخدام الرسوم الكاريكاتورية لا يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات في النص.

اعتمادا على هذا الفرض المذكور، أنّ المقياس الرد :

- H_a مقبول وH_o مردود، إذا كان : ت- الجدول < ت-الحساب.
- H_a مردود وH_o مقبول، إذا كان : ت- الجدول > ت-الحساب.

وأمّا الخطوة الأخيرة يختبر الباحث البيانات باختبار-ت عن حاصل الملاحظة (to) كما يلي :

$$t_{ا} = \frac{M}{S_M} = \frac{٠,٧٤١}{٠,١٧} = ٤,٤$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan) ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ و١٪ من درجة الحرية في هذا البحث.

db = N−١

= ٢٠−١ = ١٩

فحدد مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ يعني ٢.٠٩ وحدد مستوى الدلالة ١٪ يعني ٢.٨٦ أمّا حاصل الملاحظة (to) يعني ٤,٤٠. وذلك (ت-الحساب) أكبر من (ت-الجدول) : ٢.٠٩ < ٤,٤٠ > ٢.٨٦

إذا كانت النتيجة (ت-الحساب) متساوية أو أكبر من (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا. وإذا كانت النتيجة (ت-الحساب) لم تبلغ إلى النتيجة (ت-الجدول) فيكون الفرض الصفري مقبولا وفرض البديل مردودا.[٤٣]

فوجد الباحث في هذا البحث أنّ النتيجة (ت-الحساب) أكبر من النتيجة (ت-الجدول)، ولذلك أن الفرض الصفري مردودا وفرض البديل مقبولا، يعني استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات في النص.

ومن تحليل البيانات السابقة فيجد الباحث من ورقة الملاحظة أن أنشطة المدرس والطلبة يكون جيدة. ثم بنظر إلى ورقة الاستجابة للطلبة فيجد الباحث أن استخدام هذه الوسيلة الايجابية والآخر بنظر إلى الاختبارين أن نتيجة الطلبة ترتقي بعد استخدام الرسوم الكاريكاتورية. فتدل على أن استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص.

ومن المعروف أن نتيجة البحث تؤثر تأثيرا بالغا بدقة تحليل البيانات وصدق الأدوات البحث كما عرض الباحث في الفصل الثالث عن صدق المختوى الاختبار من هذه الرسالة قبل اجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

أ- تحقيق الفروض

وأمّا الفروض التي قدم الباحث في هذا البحث فهي كما يلي :

[43] Anas Sudijono, ***Pengantar Statistik Pendidikan***..., hal 312-313.

١- فرض الصفري : كان استخدام الرسوم الكاريكتورية لا يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص.

٢- فرض البديل : كان استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص.

قد حصل الباحث على نتيجة اختبار- ت (ت-الحساب (t_0) : (٤,٤٠) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول مستوى الدلالة ٥٪ ($t_{t.ts.5\%}$) : ٢.٠٩ ومستوى الدلالة ١٪ ($t_{t.ts.1\%}$) : ٢.٨٦). فتدل على أنّ الفرض الصفري مردود وعكسه أنّ فرض البديل مقبول، بمعنى أنّ استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات في النص.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

وبعد ما قام الباحث بالبحث التجريبي عن استخدام الرسوم الكاريكاتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص(دراسة تجريبية بـ MTsN Tungkob). فحصل النتائج من هذا البحث كما يلي :

١. كان استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعلا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص، اعتمادا على النتيجة (ت- الحساب) أكبر من النتيجة (ت- الجدول) وهي : قد حصل الباحث على نتيجة اختبار- ت (ت-الحساب (t_0) : (٤,٤٠) أكبر من نتيجة الجدول (ت-الجدول مستوى الدلالة ٥٪ ($t_{t.ts.5\%}$) : ٢.٠٩ ومستوى الدلالة ١٪ ($t_{t.ts.1\%}$) : ٢.٨٦). فتدل على أنّ الفرض الصفري مردود وعكسه أنّ فرض البديل مقبول، بمعنى أنّ استخدام الرسوم الكاريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية في النص.

٢. انّ تطبيق وسيلة الرسوم الكريكاتورية يكون فعالا لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات العربية الجديدة في النص،والدليل عليه كما ينظر الباحث إلى نتيجة المدرّس عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق وسيلة الرسوم الكريكاتورية وهي: ٪ ٨٧,٥ وتدل على أنّها وقعت بين ٨٠ – ١٠٠ بمعنى جيد جدا. وأما نتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم وهي : ٪٨٢,٥ وتدل على أنّها وقعت بين ٦٦ – ٧٩ ٨٠ – ١٠٠ بمعنى جيد جدا. فتكون دلالة أنّ أنشطة المدرس والطلبة في تدريس المفردات باستخدام الرسوم الكاريكاتورية جيد جدا.

ب. المقترحات

بعد أن قام الباحث بالبحث هذه الرسالة عن تطوير وسيلة في تعليم المفردات الجديدة في النص العربية، فتعرض الباحث المقترحات مما يلي :

١. ينبعي للمعلم أن يستخدم الوسائل المناسبة والمتعددة في تعليم المفردات الجديدة في النص العربية، حتى صارت عملية التعليم والتعلم أكثر فائدة وتأثيرا.
٢. ينبغي للمعلم أن يطبق طرق التدريس المناسبة والمتعددة في تعليم اللغة العربية حاصة.
٣. ينبغي لطلاب أن يشتركوا عملية التعليم والتعلم اشتراكا كاملا ويجتهدوا كل جهد كما أنّ النحو وسيلة لإدراك قدرة الطلاب على المهارات الأربعة.

المراجع

أ- المراجع العربية

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، **إضاءات لعلمي اللغة العربية لغيرالناطقين بها**، سنة ١٤٣٢هـ

روحي البعلبكي، **المورد قاموس عربي – إنكليزي**، الطبعة الثامنة عشرة (بيروت : دار العلم للملايين، ٢٠٠٤م)

أحمد مختار عمر، **معجم اللغة العربية المعاصرة**، الطبيعية الأولى، (القاهرة: عالم الكتاب، ٢٠٠٨م)

إبراهيم أنيس وأخرون، **المعجم الوسيط**

منير البعلبكي، **المورد قاموس إنكليزي – عربي**، بيروت : دار العلم للملايين سنة ٢٠٠٢م

رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، **المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**، دار الفكري، مدينة نصر- القاهرة، سنة ١٤٣١هـ/٢٠١٠م

أزهر أرشد، **مدخل طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسى اللغة العربية**، جاكرتا، سنة ١٤ رمضان ١٤١٩ هـ

نايف محمود معروف، **خصائص العربية وطرائق تدرسها**، دارالنفائس، بيروت- لبنان ستة ١٤١٨ هـ/١٩٩٨م

الدكتوراندوس إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية** ، ربيع الاول ١٤١٦هـ \ أغسطس ١٩٩٥م

حسن جعفر الخليفة، **المنهج المدرسي المعاصر**، مكتبة الرشد، الرياض، سنة ١٤٣١ هـ

أحمد خيرى كا ظم و جابر عبد الحميد جابر، **الوسائل التعليمية والمنهج**، دار النهضهالعربية، سنة ١٩٧٨ م

إمام أسراري، **الوسائل المينات في تعليم العربية** ، ربيع الاول ١٤١٦هـ \ أغسطس ١٩٩٥م

صالح بن حمدالعساف، **المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية**، الرياض: مكتبة العبيكان ١٤١٦هـ

رجاء محمود، **مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية**، القاهرة: دار النشر للجامعات، سنة ٢٠١١م

ب- المراجع الأجنبية

Anas Sudijono, 2013. *Pengantar Evaluasi Pendidikan,* Jakarta: Rajawali Pers,

Anas Sudijono, 2009. *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta : PT. Raja Grafindo Persanda.

Moh. Matsna dan Erta Mahyudin, 2012. *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang: Alkitabah.

Moh. Kasiram, *Teknik-Teknik Analisis Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity dan Reliability*, Surabaya: Usaha Nasional,1984

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12485/2016
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Menimbang :
a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;

b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

Mengingat :
1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi **Pendidikan Bahasa Arab** tanggal 23 Desember 2016

MEMUTUSKAN

Menetapkan :

PERTAMA : Menunjuk Saudara:

1. Dr. Chairan M. Nur, M. Ag — sebagai pembimbing pertama
2. Dr. Moch. Fajarul Falah, MA — sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama	:	Khairul Fadhli
NIM	:	221323952
Program Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi	:	استخدام الرسوم الكاريكتورية لترقية قدرة الطلبة على اكتساب المفردات الجديدة في النص، دراسة تجريبية بـMTsN Tungkop

KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;

KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018

KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 28 Desember 2016
An. Rektor
Dekan,

Dr. Mujburrahman, M.Ag
NIP. 19710908 200112 1 001

Tembusan
1. *Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;*
2. *Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;*
3. *Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;*
4. *Yang bersangkutan.*

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B - 2654 /Un.08/FTK I/TL.00/03/2017 — 17 Maret 2017
Lamp : -
Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a	: Khairul Fadhli
N I M	: 221 323 952
Prodi / Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab
Semester	: VIII
Fakultas	: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t	: Ds. Lambitra Kec. Darussalam

Untuk mengumpulkan data pada:

MTsN Tungkob

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Istikhdam Ar-rusum Al-karikaaturiyah Litarqiyati Qudrah Thalabah 'Ala Iktisabil Mufradat Al-jadilah Fin-nash, Dirasah Tajribiyah Bi MTsN Tungkob

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

An. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik,

Sri Suyanta

Kode: 7421

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN ACEH BESAR
Jalan bupati Bachtiar Panglima Polem,SH. Telpon 0651-92174. Fax 0651-92497
KOTA JANTHO – 23911
email : kabacehbesar@kemenag.go.id

Nomor : B- 295 /KK.01.04/1/PP.00.01/03/2017 Kota Jantho, 11 April 2017
Sifat : -
Lampiran : -
Hal : Mohon Bantuan dan Izin Mengumpulkan Data Skripsi

Kepada:
Yth, Kepala MTsN Tungkob Aceh Besar

Di Tempat

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas UIN Ar-Raniry Banda Aceh, Nomor : B-2654/Un.08/TU-FTK I/TL.00/03/2017 tanggal 17 Maret 2017. Perihal sebagaimana tersebut dipokok surat, maka dengan ini dimohonkan kepada saudara memberikan bantuan kepada mahasiswa/i yang tersebut namanya dibawah ini:

Nama : **Khairul Fadhli**
Nim : 221 323 952
Pogram Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Untuk melakukan pengumpulan data dalam rangka penyusunan Skripsi untuk meyelesaikan studinya pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas UIN Ar-Raniry Banda Aceh, di MTsN Tungkob adapun judul Skripsi:

" ***ISTIKHDAM AR-RUSUM AL-KARIKAATURIYAH LITARQIYATI QUDRAH THALABAH 'ALA IKTISABIL MUFRADAT AL-JADIDAH FIN-NASH, DIRASAH TAJRIBIYAH BI MTsN TUNGKOB*** ".

Demikian surat ini dibuat atas bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Kepala,

SALAHUDDIN

Tembusan :
1. *Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh*
2. *Arsip*

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI TUNGKOB
Jl. Tgk. Glee Iniem Tungkob - Darussalam Aceh Besar 23373
Telepon (0651) 7555634 ; Faksimile(0651) 7411184
Situs mtsntungkob@blogspot.com Email : mtsn.Tungkob@gmail.com

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : KET- 21 / Mts.01.04.3 / 15 / 04/2017

Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri Tungkob Darussalam Kabupaten Aceh Besar dengan ini menerangkan kepada :

Nama	: KHAIRUL FADHLI
NIM	: 221 323 952
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas	: Tarbiyah dan Keguruan Universitas UIN Ar-Raniry Banda Aceh

telah selesai melaksanakan tugas mengumpulkan data untuk menyusun Skripsi dengan judul " ISTIKHDAM AR-RUSUM AL-KARIKAATURIYAH LITARQIYATI QUDRAH THALABAH 'ALA IKTISABIL MUFRADAT AL-JADIDAH FIN-NASH, DIRASAH TAJRIBIYAH BI MTsN TUNGKOB " pada tanggal 11 s/d 15 April 2017 pada Madrasah Tsanawiyah Negeri Tungkob Darussalam Kabupaten Aceh Besar, sesuai dengan surat Kepala Kantor Kementerian Agama Kabupaten Aceh Besar Nomor :B-295/KK.01.04/I/PP.00.1/03/2017 tanggal 11 April 2017

Demikianlah surat keterangan ini dibuat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Tungkob, 22 April 2017

Kepala,

HASNAWI ADAM

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Satuan Pendidikan : MTsN Tungkob
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : VIII/1
Materi : المهنة الطّبّيّة
Alokasi waktu : 2 x 45 menit

A. KOMPETENSI INTI

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. KOMPETENSI DASAR

NO	KOMPOTENSI DASAR	INDIKATOR
1.	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1.1.1 Mengikuti kegiatan pembelajaran bahasa Arab dengan semangat sebagai upaya dalam mewujudkan bahasa arab sebagai bahasa Al-qur'an. 1.1.2 Menunjukkan sikap antusias dan perilaku baik selama proses pembelajaran bahasa Arab.
2.	2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman	2.3.1 Menampakkan rasa percaya diri dalam mempraktikkan bahasa Arab, baik lisan maupun tulisan. 2.3.2 Mematuhi perintah guru untuk melaksanakan tugas pembelajaran bahasa Arab.
3.	3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : المهنة الطّبّيّة baik secara lisan maupun tertulis 3.2 Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan : المهنة الطّبّيّة	3.1.1 Mengucapkan bunyi kata, kalimat dari materi kalam tentang المهنة الطّبّيّة yang diajarkan secara tepat dan benar. 3.1.2 Melafalkan dengan benar setiap mufradat yang didengar dari materi : المهنة الطّبّيّة 3.2.1 Memahami makna dari setiap kata atau teks bacaan, kalimat dari materi kalam tentang المهنة الطّبّيّة

		dengan baik. 3.2.2 Mengungkapkan kalimat dari materi yang terdapat dalam teks bacaan dalam bahasa Arab dengan penuh pemahaman.
4.	4.2 Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topik المهنة الطّبّيّة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks.	4.2.1 Menirukan contoh ungkapan sederhana dari materi kalam. 4.2.2 Menghafalkan ungkapan sederhana dari materi kalam. 4.2.3 Memberikan contoh kalimat yang baru dari mifradat baru yang dipahami dari teks bacaan

C. MATERI PEMBELAJARAN

المهنة الطّبّيّة

- **المفردات**

عندي سعال : saya batuk عندي زكام : saya menderita flu

عندي صداع : saya pusing عندي مغص : saya sakit perut

عندي وجع الأسنان : saya sakit gigi عندي إسهال : saya menderita diare

- النص

وصل خلد إلى الطبيب إبراهيم للمعالجة، يرافقه أخوه أحمد. فجلس خالد في غرفة الإنتظار ينتظره دوره ويعد ربع الساعة جاء دوره، فدخل إلى غرفة الكشف, إستقبل الطبيب خالد فقال: تفضّل إستلق على هذ السرير. فسأله ليعرف ما يشكو منه، فقال له: مم تشكو يا أخي ؟ فقال خالد المريض : انا مصاب بالصداع و وجع الأسنان.

ثم جرى الحوار الاتي بين الطبيب والمريض

الطبيب : منذ متى شعرت بهذا الألم ؟

المريض : شعرت به منذ ثلاثة أيام

الطبيب : هل تناولت شيئا ؟

المريض : تناولت بعض الأقراص والحبوب، ولم تنفع

الطبيب : تفضل على السرير للففحص

D. METODE PEMBELAJARAN

- Pendekatan : saintifik
- Maharah : kalam dan qiraah
- Metode : Thariqah Mubasyarah, Thariqah Munaqasyah, thariqah qawaid dan tarjamah

.E. SUMBER BELAJAR

- Kementrian Agama Republik Indonesia, Buku Siswa Bahasa Arab MTs, Pendekatan saintifik Kurikiulum 2013, Tahun 2015.
- Abdullah Bin Nuh DKK, Kamus arab - indonesia – inggris, Jakarta pusat, Mutiara Sumber Widya, cet ke – 16, 2006.
- Ahmad Warson Munawwir, Kamus Munawwir Arab Indonesia, Surabaya : Pustaka Progresif, 1997

F. MEDIA DAN BAHAN PEMBELAJARAN

1. MEDIA DAN BAHAN
    - Kartu mufradat
    - Media gambar
    - LKS
    - Buku paket
    - Papan tulis
    - Spidol

G. LANGKAH – LANGKAH PEMBELAJARAN

Kegiatan	**Deskripsi kegiatan**
Pendahuluan (10 menit)	• Guru Memberi Salam • Guru Meminta seorang siswa untuk memimpin doa • Guru mengabsen kehadiran siswa • Apersepsi dan motivasi • Penyampaian tujuan pembelajaran

	• Penyampaian cakupan materi dan uraian kegiatan
Inti (70 menit)	***Mengamati(Observing)*** • Siswa mendengar bacaan guru mengenai materi kalam • Siswa mengamati dan membaca teks bacaan yang terdapat pada materi pembelajaran • Siswa menirukan/melafalkan contoh ungkapan pertanyaan dan jawaban yang diperdengarkan secara klasikal, kemudian secara individual. • Siswa mendengar penjelasan guru mengenai makna dari materi kalam tanpa mengartikan secara langsung • Siswa memperhatikan berbagai ganbar yang menjelaskan berbagai makna dari berbagai makna mufradat yang terdapat dalam teks ***Bertanya (Questioning)*** • Siswa melakukan Tanya jawab makna ungkapan pertanyaan dan jawaban tentang materi kalam • Untuk mengecek pemahaman siswa guru bertanya secara acak kepada siswa ***Mencoba(Experimenting)*** • Siswa mempersiapkan Tanya jawab sesuai ungkapan pertanyaan dan jawaban dari materi • Siswa mempersiapkan hiwar sederhana mengenai kehidupan sehari-hari yang berkaitan dengan materi ***Menalar*** • Siswa menjawab pertanyaan guru mengenai materi • Siswa menggunakan kalimat yang tepat dan sesuai dengan tata bahasa dalam hiwar sederhana mengenai kehidupan sehari-hari. ***Mengkomunikasikan*** • Siswa melakukan Tanya jawab sesuai ungkapan pertanyaan dan jawaban

	dari materi • Siswa melakukan hiwar sederhana mengenai kehidupan sehari-hari yang berkaitan dengan materi
Penutup (10 menit)	• Guru memberikan beberapa soal singkat untuk menguji indikator pemahaman siswa. • Guru bersama murid mengambil kesimpulan • Merefleksi dan memotivasi siswa • Menutup dengan doa dan salam

G. PENILAIAN

1. Teknik Penilaian

a. Unjuk kerja (Praktik)
b. Bermain peran *(role play)*
c. Tes tertulis
d. Observasi

2. Instrumen Penilaian

a. Lembar observasi
b. Soal Tes Tertulis

3. Rubrik Penilaian

1. Prosedur Penilaian

No	Aspek yang dinilai	Teknik Penilaian	Waktu Penilaian
KI1	Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya.	Penilaian sikap/penilaian diri (Observasi)	Selama proses pembelajaran
KI2	Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin,	Penilaian sikap/penilaian	Selama dan

	tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif dan pro -aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.	diri (Observasi)	setelah proses pembelajaran
KI3	Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.	Melihat keaktifan siswa saat berdiskusi (mengajukan pertanyaan atau memberikan komentar) dan tes tertulis atau lisan	Selama proses pembelajaran berlangsung dan pada akhir pertemuan
KI4	Mengolah, menalar, menyaji dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif dan mampu menggunakan metoda sesuai kaidah keilmuan	Melihat kemampuan siswa dalam menjelaskan tarkib dan menyebutkan kalimat secara lisan maupun tulisan.	Pada saat akhir proses pembelajaran

a. Aspek Sikap

No.	Butir Sikap	Deskripsi	Perolehan skor
1.	Rasa hormat *(Respect)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak hormat 4: Pernah menunjukkan sikap tidak hormat 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak hormat 2: Sering menunjukkan sikap tidak hormat 1: Sangat sering menunjukkan tidak hormat	
2.	Jujur *(Honest)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak jujur 4: Pernah menunjukkan sikap tidak jujur 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak jujur 2: Sering menunjukkan sikap tidak jujur 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak jujur	
3.	Peduli *(Care)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak peduli 4: Pernah menunjukkan sikap tidak peduli 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak peduli 2: Sering menunjukkan sikap tidak peduli 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak peduli	
4.	Berani *(Brave)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak berani 4: Pernah menunjukkan sikap tidak berani	

		3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak berani 2: Sering menunjukkan sikap tidak berani 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak berani	
5.	Percaya diri *(Confidence)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak percaya diri 4: Pernah menunjukkan sikap tidak percaya diri 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak percaya diri 2: Sering menunjukkan sikap tidak percaya diri 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak percaya diri	
7.	Berkomunikasi baik *(communicative)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak komunikatif 4: Pernah menunjukkan sikap tidak komunikatif 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak komunikatif 2: Sering menunjukkan sikap tidak komunikatif 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak komunikatif	
8.	Peduli social *(Social awareness)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak peduli sosial 4: Pernah menunjukkan sikap tidak peduli sosial 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak peduli sosial 2: Sering menunjukkan sikap tidak peduli sosial	

		1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak peduli sosial	
9.	Ingin tahu *(Curiosity)*	5: Tidak pernah menunjukkan sikap tidak ingin tahu 4: Pernah menunjukkan sikap tidak ingin tahu 3: Beberapa kali menunjukkan sikap tidak ingin tahu 2: Sering menunjukkan sikap tidak ingin tahu 1: Sangat sering menunjukkan sikap tidak ingin tahu	

b. Aspek Pengetahuan

No.	**Aspek**	**Deskripsi**	**Perolehan skor**
1.	Kosa kata *(Vocabulary)*	5 = Hampir sempurna 4 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna 3 = Ada kesalahan dan mengganggu makna 2 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna 1 = Terlalu banyak kesalahan sehinga sulit dipahami	
2.	Kelancaran (*Fluency*)	5 = Sangat lancar 4 = Lancar 3 = Cukup lancar 2 = Kurang Lancar 1 = Tidak lancar	

3.	Ketelitian (*Accuracy*)	5 = Sangat teliti 4 = Teliti 3 = Cukup teliti 2 = Kurang teliti 1 = Tidak teliti	
4.	Pengucapan *(Pronounciation)*	5 = Hampir sempurna 4 = ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna 3 = ada beberapa kesalahan dan mengganggu makna 2 = banyak kesalahan dan mengganggu makna 1 = terlalu banyak kesalahan sehingga sulit dipahami	
5.	Intonasi *(Intonation)*	5 = Hampir sempurna 4 = ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna 3 = ada beberapa kesalahan dan mengganggu makna 2 = banyak kesalahan dan mengganggu makna 1 = terlalu banyak kesalahan sehingga sulit dipahami	
6.	Pemahaman *(Understanding)*	5 = Sangat memahami 4 = Memahami 3 = Cukup memahami 2 = Kurang memahami 1 = Tidak memahami	

7.	Pilihan kata *(Diction)*	5 = Sangat variatif dan tepat 4 = Variatif dan tepat 3 = Cukup variatif dan tepat 2 = Kurang variatif dan tepat 1 = Tidak variatif dan tepat	

c. Aspek Tingkah Laku

No.	**Aspek**	**Deskripsi**	**Perolehan skor**
1.	Kerja sama *(Team work)*	5 = Selalu bekerja sama 4 = Sering bekerja sama 3 = Beberapa kali melakukan kerja sama 2 = Pernah bekerja sama 1 = Tidak pernah bekerja sama	
2.	Melakukan tindak komunikasi yang tepat (*Communicative action*)	5 = Selalu melakukan kegiatan komunikasi yang tepat 4 = Sering melakukan kegiatan komunikasi yang tepat 3 = Beberapa kali melakukan kegiatan komunikasi yang tepat 2 = Pernah melakukan kegiatan komunikasi yang tepat 1 = Tidak pernah melakukan kegiatan komunikasi yang tepat	

2. Lembar Pengamatan

a. Lembar Pengamatan Sikap

No	Nama Siswa	Jujur	Disiplin	Percaya Diri	Tanggung Jawab	Kerja Sama	Jumlah Skor
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

Cara pengisian sikap adalah dengan memberikan skor pada kolom-kolom sesuai hasil pengamatan terhadap peserta didik selama kegiatan:

- Skor 4: jika selalu berperilaku dalam proses pembelajaran
- Skor 3: jika sering berperilaku dalam proses pembelajaran
- Skor 2: jika kadang-kadang berperilaku dalam proses pembelajaran
- Skor 1: jika tidak pernah berperilaku dalam proses pembelajaran

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh x 4}}{\text{Skor maksimum}}$$

b. Lembar Pengamatan Sikap pada saat Pembelajaran

No	Aspek yang dinilai	1	2	3	4	Keterangan
1	Rasa ingin tau					
2	Ketelitian dalam melakukan kerja individu					
3	Ketekunan dan tanggung jawab dalam bekerja secara kelompok					
4	Ketelitian dan kehati-hatian dalam melakukan kerja kelompok					
5	Keterampilan saat berkomunikasi dalam diskusi kelompok					

c. Lembar Pengamatan Keterampilan

No	Nama Siswa	Aspek yang dinilai				Jumlah skor	Nilai
		1	2	3	4		
1							
2							
3							
4							
5							

Menngetahui

Guru Bidang studi

Idawani, SAg.,MA

NIP 197012312006042005

Aceh Besar,17 Maret 2017

Guru Praktikan,

Khairul Fadhli

NIM. 22132395

الاختبار القبلي (pre - test)

Nama : Pelajaran :

Kelas : Tanggal :

Petunjuk ! Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan benar dan tepat

أ. صل العبارة التالية بالصورة المناسبة

١. عندي مغص

٢. حمّى

٣. عندي زكام

٤. وجع الأسنا ن

٥. عندي سعال

ب . املأ الفَرَاغَ بِكَلِمَةٍ مُنَاسِبَةٍ ! (الألم، مستشفى، إستلقي، العيادة، الطبيب، شديد، وصفة)

١. . . . . المريض على سرير

٢. منذ متى شعرت بهذا . . . . . .

٣. سأل . . . . . المريض عن شكواه

٤. ذهب المريض إلى. . . . . الطبيب

٥. عندي الم. . . . . في الرأس وفي معدتي

الاحتبار البعدي (post - test)

Nama : Pelajaran :

Kelas : Tanggal :

Petunjuk ! Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan benar dan tepat

أ. **صل العبارة التالية بالصورة المناسبة**

١. عندي مغص

٢. حمّى

٣. عندي زكام

٤. وجع الأسنا ن

٥. عندي سعال

ب . إِمْلَإِ الفَرَاغَ بِكَلِمَةِ مُنَاسِبَةِ !

(الرأس، المُستَشْفَى، العيادة، مصاب، شديد، وصفة، وجع الأسنا ن)

١. عندي الم في ....., انا مصاب بالصداع

٢. الطبيب يذهب الى .....

٣. أنت ..... بالصداع و الزّكام

٤. عندي الم . . . . . في الرّأس وفي معدتي

٥. ذهب المريض إلى..... الطبيب

LEMBAR OBSERVASI GURU

Berilah tanda (√) pada kolom penilaian yang disediakan sesuai dengan pendapat anda secara objektif.

1 = Tidak Baik 3 = Baik

2 = Kurang Baik 4 = Sangat Baik

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1	Guru menjelaskan tujuan dan langkah-langkah pembelajaran				
2	Kemampuan guru dalam memotivasi murid tentang tujuan dari belajar bahasa arab				
3	Kemampuan guru dalam mengelola ruang belajar dan kesiapan murid dalam mengikuti proses pembelajaran				
4	guru menjelaskan makna mufradat yang baru dengan menggunakan media gambar karikatur				
5	Kemampuan seorang guru dalam menjelaskan dan menjawab pertanyaan murid tentang pelajaran				
6	Kemampuan guru dalam melakukan tanya jawab ringkas dengan siswa tentang materi yang didiskusikan.				
7	Kemampuan membimbing siswa menguasai mufradat dan menyebutkan mufradat yang berhubungan dengan materi				
8	Kemampuan guru dalam menanggapi semua pertanyaan siswa dan megarahkan pertanyaan tersebut kepada siswa lainnya.				
9	Kemampuan guru dalam mengarahkan siswa untuk				

	mengambil sebuah kesimpulan dalam pembelajaran				
10	Kemampuan mengaplikasikan metode, strategi dan teknik pembelajaran bahasa Arab.				
Jumlah					

Komentar dan Saran Pengamat :

……

……

……

……

Banda Aceh, 2017
Pengamat/Observer

(……..)

LEMBAR OBSERVASI SISWA

Berilah tanda (√) pada kolom penilaian yang disediakan sesuai dengan pendapat anda secara objektif.

1 = Tidak Baik 3 = Baik

2 = Kurang Baik 4 = Sangat Baik

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1	Siswa mendengarkan penjelasan guru dan memperhatikannya dengan baik				
2	Siswa memahami mufradat dengan menggunakan media gambar yang tampilkan oleh guru.				
3	Siswa menghafal berbagai mufradat baru dalam teks berbahasa arab				
4	siswa menanyakan hal-hal yang yang belum dipahami yang berkaitan dengan materi pembelajaran.				
5	Menjadikan siswa lebih semangat dalam mengikuti proses pembelajaran dengan adanya media gambar karikatur				
6	siswa memberikan tanggapan terhadap apa yang disampaikan guru berkaitan dengan materi pembelajaran.				
7	Siswa Melakukan diskusi didalam kelas bersama teman- teman mereka				
8	Siswa menerjemahkan kalimat dalam teks berbahasa arab yang di sampaikan oleh guru				
9	Siswa menyusun kalimat yang sempurna dengan menggunakan mufradat yang baru mereka				

	dapatkan				
10	Memperhatikan dengan baik atas apa yang disampaikan 0leh guru ketika proses belajar mengajar dengan menggunakan gambar karikatur				
Jumlah					

Komentar dan Saran Pengamat :

……

……

……

Banda Aceh, 2017

Pengamat/Observer

(……..)

TABEL NILAI “t” UNTUK BERBAGAI DF

df atau db	Harga Kritik “t” Pada Taraf Signifikansi	
	5%	1%
1	12,71	63,66
2	4,30	9,92
3	3,18	5,84
4	2,78	4,60
5	2,57	4,03
6	2,45	3,71
7	2,36	3,50
8	2,31	3,36
9	2,26	3,25
10	2,23	3,17
11	2,20	3,11
12	2,18	3,06
13	2,16	3,01
14	2,14	2,98
15	2,13	2,95
16	2,12	2,92
17	2,11	2,90
18	2,10	2,88
19	2,09	2,86
20	2,09	2,84
21	2,08	2,83
22	2,07	2,82
23	2,07	2,81
24	2,06	2,80
25	2,06	2,79
26	2,06	2,78
27	2,05	2,77
28	2,05	2,76
29	2,04	2,76
30	2,04	2,75
35	2,03	2,72
40	2,02	2,71

45	2,02	2,69
50	2,01	2,68
60	2,00	2,65
70	2,00	2,65
80	1,99	2,64
90	1,99	2,63
100	1,98	2,63
125	1,98	2,62
150	1,98	2,61
200	1,97	2,60
300	1,97	2,59
400	1,97	2,59
500	1,96	2,59
1000	1,96	2,58

الصور الفوتوغرافية

السيرة الذاتية

أولا : البيانات الشخصية

١. الاسم الكامل : خيرالفضل

٢. رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٥٢

٣. محل وتاريخ الميلاد : آتشيه الكبرى، ٢٨ اغستس ١٩٩٥م

٤. الجنس : الذكور

٥. الدين : الإسلام

٦. الجنسية : إندونيسيا

٧. الحالة الإجتماعية : أعزب

٨. العنوان : لمبترا، آتشيه الكبرى

٩. العمل : طالب

١٠. البريد الإلكتروني : khairul.28fadhli@gmail.com

١١. اسم الأب : روسلي

١٢. العمل : تاجر

١٣. اسم الأم : خيرمي

١٤. العمل : ربة البيت

١٥. العنوان : آتشيه الكبرى

ثانيا : خلفية التعليم

١. المدرسة الإبتدائية (المدرسة الإبتدائية الحكومية Tungkop، آتشيه الكبرى ، سنة ٢٠٠١م – ٢٠٠٧م

٢. المدرسة المتوسطة (معهد المنار، آتشيه الكبرى، سنة ٢٠٠٧م – ٢٠١٠م

٣. المدرسة الثانوية (المدرسة الثانوية الحكومية Rukoh، بندا آتشيه، سنة ٢٠١٠م– ٢٠١٣م

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا آتشيه، سنة ٢٠١٣م – ٢٠١٧م.